

## 第二章 歷史研究

### 第一節 築港前後的打狗

#### 2-1.1 築港前的打狗

關於 19 世紀末日本人對打狗港的調查，曾任日本駐上海、福州領事的上野專一，於光緒 7 年（1881）、光緒 15 年（1889）兩度來台考察台灣貿易情況後，報告中指出打狗港僅能容吃水淺之船，惟就其地形而言，打狗港是具備天然之利的良港，若進行浚渫工程。將成為可讓十艘船艦安全停泊之台灣第一良港。<sup>註1</sup>

台灣第一任總督樺山資紀（1895 年 5 月～1896 年 6 月）深覺台灣、華南的航海權被英國太古輪船公司壟斷，此乃損及國家利益與顏面，於是對日本各輪船公司予以定額的補助金，只要其航線為台灣、日本間與台灣沿岸之航線，如 1896 年 4 月 17 日，台灣總督府命大阪輪船公司每月往返神戶、基隆兩次（有兩條不同航線，但起、迄點相同）之定期航線，且命伊萬里運輸公司每月在基隆、打狗間往返三次，其常用的輪船為 500 噸一艘。

南進政策與打狗港的調查有密不可分的關係，第二任臺灣總督桂太郎向日本中央政府提出臺灣統治計畫案，而此計畫案的要旨，將「南支、南洋」置於最關心的地位，即「欲確立經略臺灣之方針，必須實施南清（華南）經營的政策；欲實施南清經營的政策，必須有經營福建及廈門之實，欲得經營福建及廈門之實，則非有經營南洋之實不可。」<sup>註2</sup>可見臺灣、福建、廈門、華南及南洋，在日本帝國的南進政策上互有關聯性。

明治 28 年（1895）6 月，農學士橫山壯次郎應台灣總督府民政局殖產部之聘，來台調查台灣地質，其在報告中提示：

「西海岸之土地呈全體隆起之傾向，其看得到之徵候在打狗港一帶，此處之海岸多珊瑚礁，例如打狗港北端突起的打狗山（亦稱之為猿山）幾全係石灰岩所構成，其山麓距海面 9-12 公尺以上之石灰岩留有海浪拍擊之痕

<sup>註1</sup> 上野專一，〈台灣島實踐錄〉，《東京地學協會報告》，第 13 年，第 11 號 1892 年 2 月，頁 25。

<sup>註2</sup> 井出季和太《臺灣治績志（成文復刻版）》，臺北臺灣日日新報社，1937 年，頁 255。

跡。」<sup>註3</sup>

明治 29 年（1896）10 月下旬東京帝國大學研究火山的研究生山崎直方及其教授奉派來台作地理調查，詳細描述打狗港之地理，據山崎直方，〈台灣探險餘談〉：

「地學者對打狗港附近頗感興趣。打狗港係台灣西南部之良港，自打狗山向南延伸，有稍低的橢圓形小山（ellipse hill），隔著狹窄水道，屹立著凸角。由山麓向西南延伸至大林蒲約 12 公里，為一道連綿不絕的沙嘴，其最高不超過 20 公尺，最寬處約為 300 公尺，最窄處約 1 公尺，而分隔出外海和內海（潟湖）。……。打狗港在此潟湖之北方，在凸角（旗後山腳下）與猴山之間，以寬僅約 100 公尺的狹窄水道，連接潟湖和外洋。由於潟湖水淺，通常只有戎克船及小型輪船可通過水道，進入港內停泊，軍艦、輪船均在港外投錨。港內常停泊數十艘中國式商船。」<sup>註4</sup>

由上文可知打狗港雖是日本人眼中台灣西南部的重要良港，但是極須克服水道狹窄（照片 2-1），潟湖水淺的缺點。



照片 2-1 19 世紀末期的打狗港

說明：築港前，打狗港進出航道中，礁石頗多。

資料來源：黃海波先生

<sup>註3</sup> 橫山壯次郎，〈台灣島〉，《東京地學協會報告》，第 18 年，第 2 號，1896 年 10 月，頁 319。

<sup>註4</sup> 山崎直方，〈臺灣探險餘談〉，《地質學雜誌》，第 4 卷，第 42 號，頁 230~231。

明治 29 年（1896）11 月 6 日，陸軍軍醫總監石黑忠直醫學博士在其日記上描述自船上所見的打狗港，略謂：

「打狗港門之左右為數丈之岩山，港門寬僅約 200 公尺，港內廣闊，寬約 4 公里、長達 8 公里，恰如熊本縣的三角港一般，與三角港不同者，在於其港內水淺，僅能讓小輪船進入，因此，500 噸以上船隻均停泊港外，再以小船接駁乘客和貨物，港口與港外泊船間之水路雖較安平港安全，但有風浪時亦不安全。進入港門後，僅見小輪船二艘，其一艘為往返安平的台灣丸號，另一艘為接駁我們至運輸通信支部的小輪船；此外，中國式船隻為數甚多，真所謂連檣林立。」<sup>註 5</sup>

同時，石黑亦認為若能浚渫港內泥沙，使之可容大船進出，將可成為真正的良港。<sup>註 6</sup>

東京帝國大學工科助教授吉町太郎一，服部鹿次郎被派來台灣調查土木工程等措施，兩人的調查報告均詳述打狗港之現況，吉町敘述打狗的情形如下：

「打狗港為台灣南部之要港。……港門開向西北，因港口的中央受岩礁之影響，寬約 70~90 公尺。岩礁面臨外海之一面形成沙洲，船隻出入頗為危險。港口之北有打狗山，其山麓之內港有哨船頭，港門面向南方突出部分為『撒拉森』頭，其港門狹窄，港內水淺且有暗礁，300 噸以上的船隻無法自由進出，退潮之際，旗後至哨船頭之間有暗礁會露出水面，此乃石灰岩堆積而成，有人養殖牡蠣，哨船頭之東有峽灣，其往東之盡頭為火車站預定地。……。苓雅寮在港口之東，3 年前（即 1895 年）水上警察小蒸氣船仍可來去自如，但是 3 年來，由於養殖牡蠣，投入許多石礁、牡蠣殼等，以致港深愈淺，目前，戎克船有時尚須等待漲潮才得以進出。有的地方甚至於港深銳減至連舢板船之船底亦會碰撞到海底。實宜早日疏濬港內之淤沙。哨船頭稅關（即今哨船街 9 號）前，水深稍深，目前該處尚有停泊 500 噸之輪船。若能拓寬港門，疏濬海底，則是容納千噸以上之船隻。」<sup>註 7</sup>

由上文可知，吉町認為打狗港必拓寬港門、疏濬海底，才能發揮良港的功能。服部提出調查打狗港的結果：

<sup>註 5</sup> 石黑忠惠，〈台灣日記〉，《太陽》，第 3 卷，第 5 號，1897 年 3 月 5 日，頁 160。

<sup>註 6</sup> 石黑忠惠，〈台灣日記〉，《太陽》，第 3 卷，第 6 號，1897 年 3 月 20 日，頁 146。

<sup>註 7</sup> 吉町太郎一，〈台灣土木事業調查報告〉，《東京帝國大學工科學術報告》第二號，100，頁 32-33。

「打狗港北扼打狗山，南控旗後山，寬僅約 70 公尺，……，水深很少超過 6 公尺，向東南部則水深遞減。據聞淤積年甚一年，……，目前稅前的小汽船也有可能擱淺，所以大船須停泊在風濤浪大的外海，如此，乘客上岸和卸貨甚為不便。從陸地注入灣內的主要河川有二，一為打狗川，自鹽埕庄起分為二支，河口形成許多沙洲，並呈蔓延之狀；一為前鎮溪，自灣的中部稍偏西北注入灣內，亦挾帶不少泥沙，一旦退潮時河口即出現沙洲。此二河川乃本灣修築時須充分考量者。……要之，本灣附近之流沙攸關本灣整建之成敗。」<sup>註 8</sup>

上述關於打狗港地文狀況之觀察或調查報告，儘管在港門、內港即沙洲大少之數字上略有出入，惟可說相當完整且具體地顯示當時打狗港之實況。亦即是打狗港雖然開為通商口岸，但因港門狹窄，加以長期泥沙淤積，以致港內水淺，只有中國式帆船及小型輪船可自由進出，中、大型船隻必須停泊外海，全靠小船接駁裝卸客貨，可說港阜功能即將喪失殆盡。無怪乎，所有學者均認為浚渫和整建工程刻不容緩。

關於浚渫工程，吉町之調查報告指出，打狗港向來為外人所矚目，故不斷有浚渫計畫提出。1870 年代中期當地的外國商僑曾一再促請清政府整建該港，然因道台更迭頻繁，而未能付諸實行；加以築港工程需外人監督，官吏無法中飽，因而興趣不高。儘管如此，浚渫之議迄今仍持續著。若依外人的築港大計畫，日本需負擔巨額的費用，不僅極其不利，且畢竟無此能力。惟若待時機成熟才進行，則如同等待台灣之死。職是之故，宜先進行港門拓寬和港內浚渫之工程，讓 2000 噸以上的船舶可兩、三艘同時自由進出，工程費主要由台人負擔，完工後給予填築地作為報償，如此即可解決經費問題。而關於技術問題，吉町表示，1879 年打狗港英人稅務司經道台之同意，曾請工程師進行調查，得悉其地盤為珊瑚質，僅上部覆蓋泥沙，故使用 Grip Machine 或抽沙機（Sand Pump）即可進行浚渫工程，而宜浚渫區域為港外暗洲及港內東南四分之一英里處；其後，荷蘭之工程師提出之意見亦大同小異，尤其是若浚渫港門之暗洲，港內之泥沙會自然留下，而可確保碼頭之水深。劉銘傳巡撫任內，曾計畫擴大浚渫面積，以增加碼頭，進行打狗灣的浚渫，已是一致的看法，惟亦有人主張拓寬目前的港門或加以閉塞而另在沙洲中挖一新港門。<sup>註 9</sup> 衡諸 1900 年代打狗港整建工程之展開情況，上述諸學者之調查和建議實是重要的依據。<sup>註 10</sup>

<sup>註 8</sup> 服部鹿次郎，〈台灣巡迴報告〉，《東京帝國大學工科大学學術報告》，第 3 號，1901 年，頁 2-3。

<sup>註 9</sup> 服部鹿次郎，〈台灣巡迴報告〉，《東京帝國大學工科大学學術報告》，第 3 號，1901 年，頁 3。

<sup>註 10</sup> 吳文星，〈日治初期日本學者眼中的高雄〉，《高雄歷史與文化論集》，1995 年，頁 74-75。

台灣第三任總督乃木希典（1896 年 10 月～1898 年 2 月）上任。1897 年 3 月大阪商船公司取代伊萬里公司<sup>註 11</sup>，仍維持基隆、打狗間每月往返二次。

第四任總督兒玉源太郎（1898 年 2 月～1906 年 4 月）上任，於明治 33 年（1900）爲了增加航運之收益，將基隆、打狗線改成神戶～基隆～安平～打狗～澎湖線。明治 32 年（1899）6 月，兒玉發表「有關統治臺灣過去及將來備忘錄」，內容有 14 條，其中關於港口如下：

開闢臺灣港口之調查工作已大體完成，但本島缺乏天然良港，此係談論治臺政策之人士所共同感慨者。然究因著眼於本島（沿海）所致；如將眼光放大，且依照帝國（日本）佔領本島之原意而經營，自可發現東亞有數之良港附屬於本島，並且幾百年來已爲臺灣島民所利用。如能研究其利用之方法，不但不荒廢天賦之良港，同時亦符合帝國佔領本島之原意；所謂東亞有數之良港，廈門港也。就任以來，對此政策已在苦心經營。期望遲早可有達到目的地之機會來臨。由以上可以看出此時期南進政策的雛型與方向，乃是採和平漸進的方式進行南方進出，且開闢臺灣港口調查工作之計畫也在明治期逐漸展開。<sup>註 12</sup>

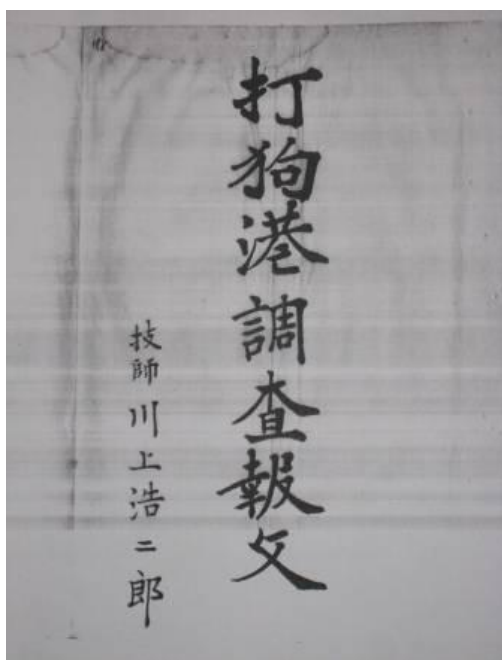
### 2-1.2 打狗第一期築港（西元 1908~1912 年）

#### 一、打狗港灣改良工程

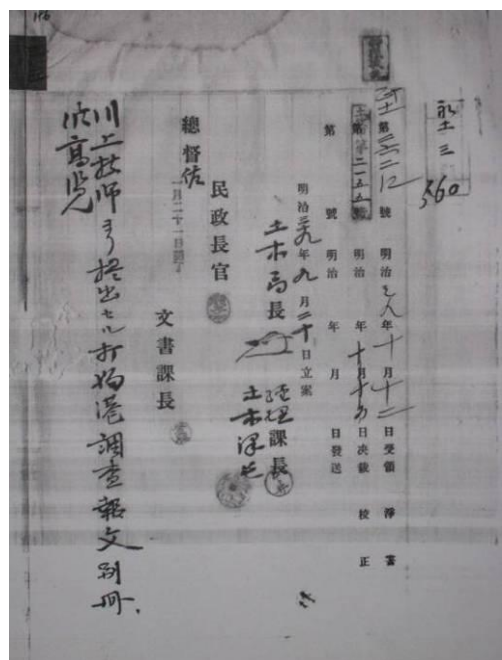
台灣總督府認爲港口對於台灣的發展是相當重要，於是展開計劃築港。打狗港在清領時期，港口水面面積約二萬坪，水深約 9 尺，只容小輪船、戎克船停泊。明治 32 年（1899），台灣總督府民政長官後藤新平於巡視南台灣時，對於打狗港深度有築港的必要，且築港對南台灣經濟，有極大的助力。明治 33 年（1900）6 月至明治 34 年（1901）2 月總督府遣川上浩二郎技師，其率領五名技術員，調查費 7,800 圓，著手第一次調查打狗港的氣象、地形、地質、海底土沙的移動、潮流等（文件 2-1、文件 2-2），得知港口狹窄、沙洲橫列、海底土沙移動等問題，當時因基隆築港與興建西部縱貫鐵路等龐大的財政負擔，而未能著手打狗築港工程（圖 2-1、照片 2-2）。

<sup>註 11</sup> 明治 29 年（1896）總督府令「伊萬里運輸株式會社」開設西海岸線及澎湖島間郵件航路，臺灣總督府撥給伊萬里運輸株式會社運送郵件補助金 2.2 萬圓，以開闢基隆－淡水－澎湖島－安平－打狗間，每月往復三回定期航線，爲期一年，而開啓臺灣沿岸補助或命令航線之嚆矢。實行一年即告廢航。林蘭芳，《臺灣歷史辭典》〈臺灣沿岸線〉，遠流出版事業股份有限公司，2003 年。

<sup>註 12</sup> 李淑芬，《日本南進政策下的高雄建設》，成功大學歷史研究所碩士論文，1995 年，頁 35。



文件 2-1 明治 39 年，川上浩二郎  
的打狗港調查報文



文件 2-2 明治 39 年川上浩二郎的  
打狗港調查報文上呈台灣總督府

資料來源：〈打狗港調查報文〉，《台灣總督府公文類纂》，序號 23，冊號 4963，文號 33，國史館臺灣文獻館。（文件 2-1、2-2）

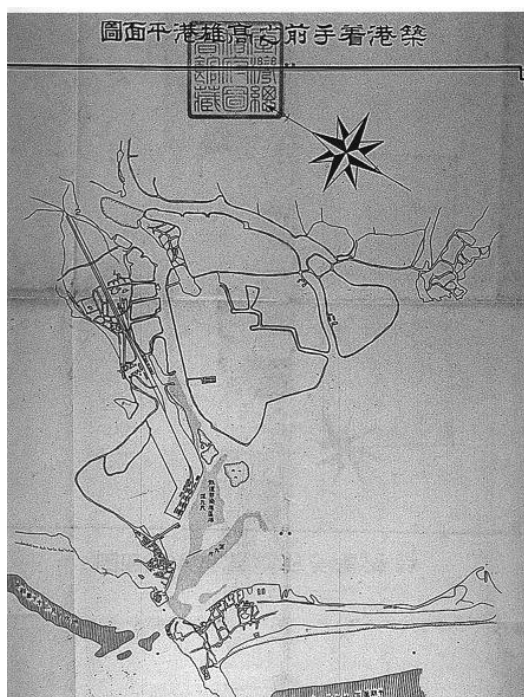


圖 2-1 明治 40 年～明治 41 年  
打狗港築港前地圖

資料來源：鄭德慶，《高雄地圖樣貌集》，高雄市政府文化局，頁 64，2005 年。



照片 2-2 明治 41 年的打狗港

說明：左前方的山丘上可看到雄鎮北門的五個雉堞，相片中，哈瑪星尚未填土。

資料來源：楊玉姿提供



台灣總督府在西部興建的縱貫鐵路將南達打狗火車站，導致火車站用地急需擴大，明治 37 年（1904）11 月由基隆築港局兼總督府技師山形要助等三人領導，疏濬打狗內港的泥沙，填埋於海埔地，以作為打狗火車站的用地。明治 38 年（1905）疏濬工程改由總督府土木局直接經營，以改良打狗港工程的名義，由地方稅支出工程費用九萬七千多圓。此項疏濬與埋填的工程明治 40 年（1907）年底完成，填埋車站用地十三萬二千二百平方公尺，總工程費共支出 20 萬 642 圓。所填築的地區，以原價售給鐵道部，作為濱線鐵路、鐵路倉庫、新濱町等之用地，又填築岸邊工程，增大船隻停泊的面積，以方便船隻停靠與裝卸貨物。當時，南台灣的台灣製糖株式會社、新興製糖株式會社所需要之製糖機器，得以順利運進打狗港，所生產的蔗糖得以順利輸出，都是拜打狗鐵路之賜，開創了打狗港海陸聯絡及航運的新紀元（照片 2-3）。<sup>註 13</sup>



照片 2-3 明治 41 年~大正元年的打狗港和打狗驛的遠景

說明：第一期築港完成後，港口、車站、濱線鐵路、扇形機關庫、新市街都在眼前。

資料來源：楊玉姿提供

## 二、打狗港的第一期築港工程（西元 1908~1912 年）

總督府曾調查鹿港、安平、海口等港，以為南部築港之預定地，結果，認為

<sup>註 13</sup> 戴寶村，《近代台灣港口市鎮之發展》，台灣師範大學歷史研究所博士論文，1988 年，頁 311~313。

打狗築港的條件最優越，明治 37 年（1904）打狗港灣進行改良工程後，明治 38 年（1905）打狗成立港灣改良事務所，開始商議對打狗港第二次調查，同時技師山形要助亦展開對打狗港之外的台灣沿海各港口展開比較調查，結果發現打狗港是具築港之優良條件。由於山形技師的調查報告，使台灣總督府確定以打狗港築港作為南台灣物質的主要吞吐港政策方針，乃於明治 38 年（1905）以預算 5000 圓，開始展開對打狗的第二次港灣調查，明治 40 年（1907）調查完成。<sup>註 14</sup>

打狗築港第一期工程原訂自明治 41 年（1908）至大正二年（1913）共 6 年，但是在明治 42 年（1909）年底之議會，決定縮短 1 年的築港時間，其原因乃是為了順應蓬勃發展的糖業，不得不提前完工，打狗第一期築港工程（1908～1912）（圖 2-2、圖 2-3）成果概述於下：



圖 2-2 打狗埋立地地圖

資料來源：《臺灣總督府公文類纂》，〈明治四十三年臺灣總督府公文類纂永久保存追加第九卷〉，永久保存，新冊號：05333，掃描號：[000053330260242](#)，國史館臺灣文獻館。

<sup>註 14</sup> 《高雄築港誌》，（手抄本），第一篇第五章第四節，1907 年。



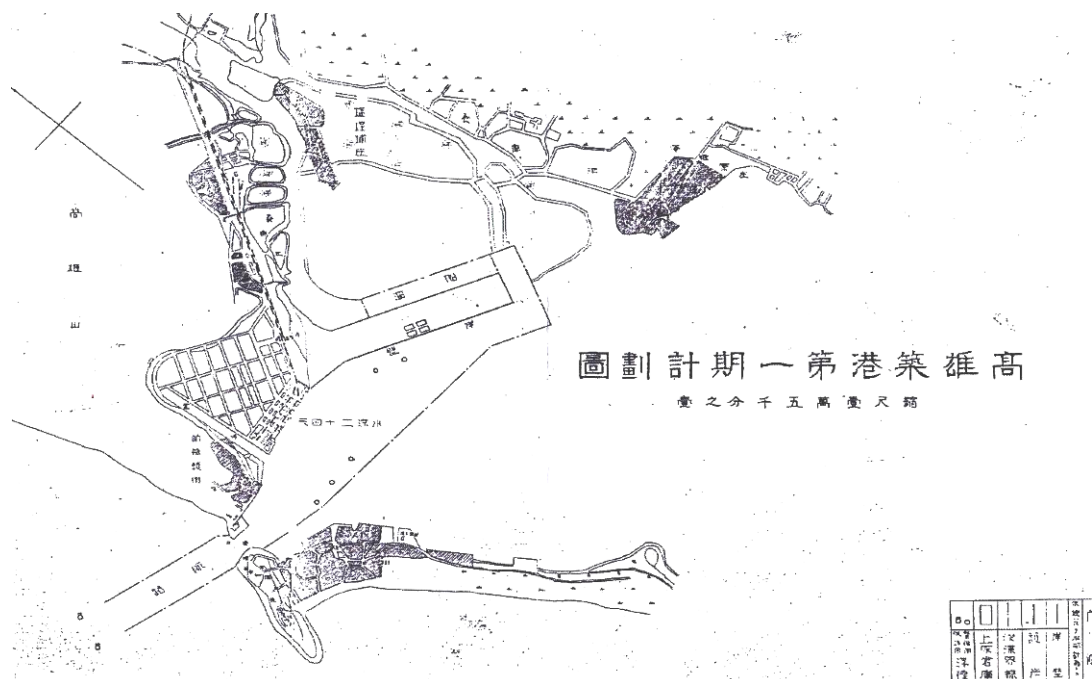


圖 2-3 高雄築港第一期計劃圖

資料來源：張守真教授提供

1. 1908 年的護岸 420 尺，1912 年的護岸 4986 尺。
2. 碼頭長度增加至 2386 尺。
3. 填土而來的土地約 68000 坪。
4. 運河長 3240 尺。
5. 新建倉庫面積 12 萬平方公尺，堆置場用地約 5,000 平方公尺。
6. 電氣裝卸貨機 6 架。
7. 完全除去港口的獨立礁石與暗礁，使船道加寬為 109 公尺，深度為 7~9 公尺。
8. 填成哨船頭地區 23 萬平方公尺，供街道之用。<sup>註 15</sup>
9. 工程費 491 萬 775 圓，比原預算多出 18 萬 775 圓。
10. 建碼頭 72 公尺，可停泊七艘輪船。
11. 完工當年（1912 年）出入港口船隻達 753 艘，總噸為達 1,049,719 噸，而出入口貨物達 43 萬噸。貿易總額則佔全島的 37.54%。<sup>註 16</sup>

### 2-1.3 打狗（高雄）第二期築港（西元 1912~1937 年）

<sup>註 15</sup> 李淑芬，《日本南進政策下的高雄建設》，成功大學歷史研究所碩士論文，1995 年，頁 73~74。

<sup>註 16</sup> 戴寶村，《近代台灣港口市鎮之發展》，台灣師範大學歷史研究所博士論文，1988 年，頁 39~320。

明治 44 年（1911），由台灣總督府土木部打狗出張所所長山形要助提出第二期築港工程計畫書，並於大正元年（1912）3 月，經帝國會議拖過後開始實施，計劃以十年為期完工。

由於南台灣產業高度發展，輸出入貨物急劇增加，為配合時代的需要，早於第二期築港工程，工程原計畫將港口濬深至九公尺，新建碼頭可供一萬噸以下船隻十艘，每年出入港貨物吞吐量九十萬噸為目標，並開闢外港錨地，內港錨地則濬深高雄川（今愛河）作為船隻停泊用地，總工程預算為 1,278 萬 4,000 圓。<sup>註 17</sup>

打狗的第二期築港工程自大正元年～昭和 12 年（1912~1937），於 1914 年首先完成碼頭長達 2,910 尺，護岸達 4,986 尺，電機裝貨機 6 架（15 噸者 2 架、2 噸者 4 架），二組起重機，臨時倉庫混凝土造 1912 坪，運河 3,240 尺，填土新生地 82,643 坪，防波堤 202 尺，隧道 324 尺。1914 年，曾見大輪船「神邦丸」（4637 噸）及「天津丸」（4172 噸）及其他船舶 340 艘停靠岸。第二期築港工程，遇大正元年財政緊縮、大正 4 年（1915）歐戰方酣，大正 6 年（1917）物價波動等多次影響，縮小計畫，改以五千噸級船隻為目標，內港碼頭繫泊船隻十艘，每年出入港貨物吞吐量減為六十六萬噸，工程時間則延後二十五年，至昭和 12 年（1937）完工。<sup>註 18</sup>打狗（高雄）港第二期築港追加工程（西元 1929 年～1937 年）如期完成（圖 2-4、圖 2-5、圖 2-6），成果如下：

1. 總工程費達 2736 萬 4000 圓。
2. 可停泊 3000 噸至一萬噸級船隻 26 艘（碼頭可泊船 16 艘、浮筒可繫泊 10 艘），貨物吞吐量為 140 萬噸（照片 2-4）。
3. 疏濬港區面積 180 萬平方公尺，利用挖出之淤土，填成市街用地約 100 萬平方公尺，包括今之鹽埕區西南側、新濱碼頭後側、苓雅寮南側、戲獅甲等地（圖 2-3）。
4. 新建哨船頭漁港。
5. 增設港區鐵路、增添相關港口之裝卸機具、倉儲設備、修船廠、燈號標幟等現代化設備，使打狗港具現代化港口規模。
6. 現代化港口的機能帶動新興工業，諸如煉油、製鋁、水泥、造船等，均紛紛前來設廠。<sup>註 19</sup>

<sup>註 17</sup> 《高雄築港誌》，（手抄本），高雄築港出張所，年版年代不明，第四篇第二章第一節（未分頁）。

<sup>註 18</sup> 《台灣港灣之概況》，總督府交通局道路港灣課，1939 年，頁 63~64。

<sup>註 19</sup> 戴寶村，《近代台灣港口市鎮之發展》，台灣師範大學歷史研究所博士論文，1988 年，頁 320~328。



照片 2-4 大正 14 年高雄港碼頭

說明：大正 6 年，打狗碼頭以 5,000 噸級為目標，大正 14 年前後，高雄港碼頭可同時停泊 16 艘 6,000 噸的輪船。計劃在昭和 12 年（1937），第二期工程完成後，可停泊 10,000 噸級輪船。

資料來源：楊玉姿提供

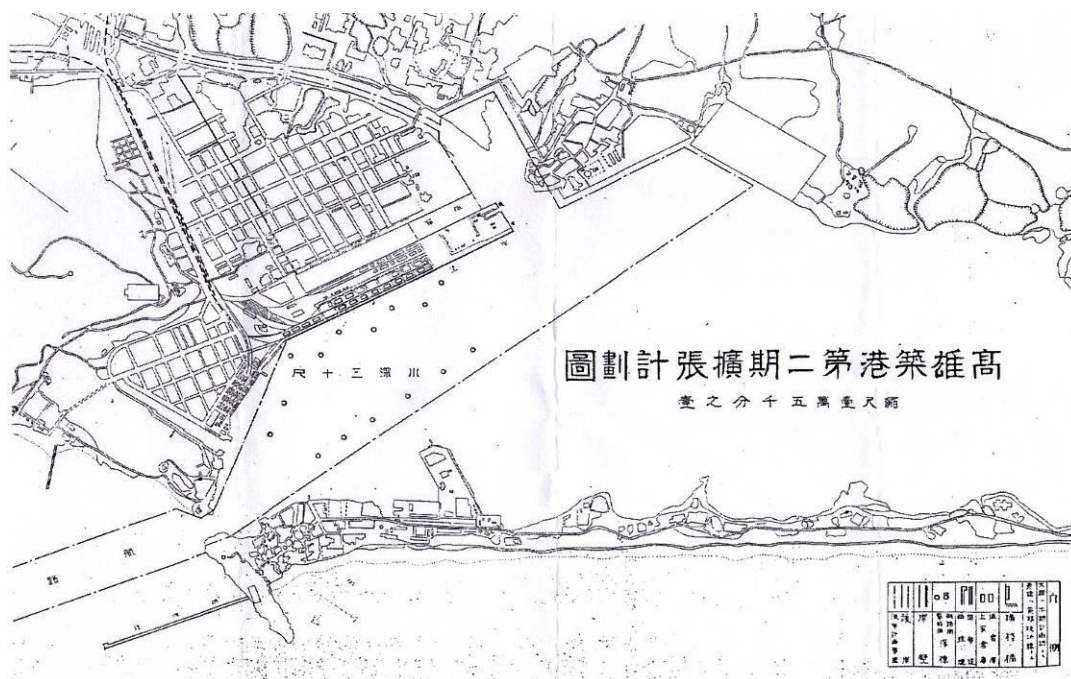


圖 2-4 高雄築港第二期擴張計劃圖

資料來源：張守真教授提供





圖 2-5 高雄築港第二期變更計劃圖

資料來源：張守真教授提供

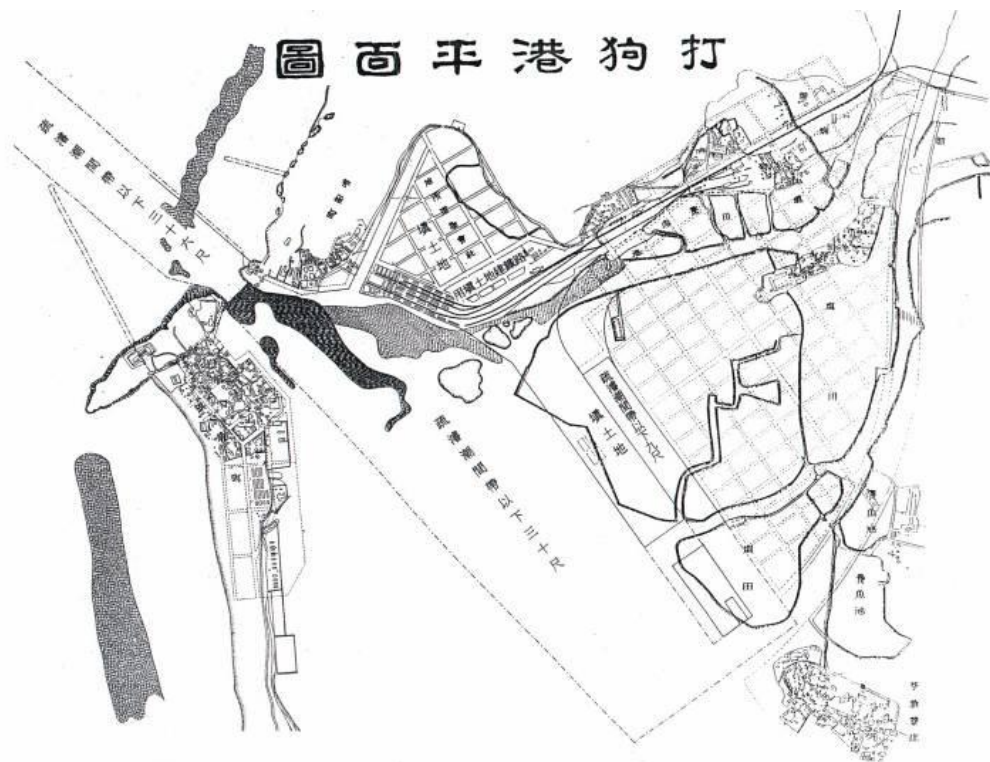


圖 2-6 大正 4 年打狗港平面圖

資料來源：《打狗築港志》，臨時臺灣總督府工事部，大正 4 年(1915)，臺灣日日新報。

### 2-1.4 打狗整地

在打狗築港時，日本人成立了「打狗整地株式會社」、「台灣地所建物株式會社打狗出張所」、「打狗土地株式會社」等三個土地開發公司，在高雄市從事土地開發的工作，對促進現代化都市有過卓越的貢獻，除了日本人之外，日治時期高雄首富陳中和與板橋林熊祥也是打狗整地會社的股東，上述會社是經營土地的買賣，整地會社買下瀨南鹽場，將打狗港疏濬的沙土填在鹽場，使其成為市街用地，1909 年著手填土工程，1914 年完成，共填築 18 萬 5 千多坪土地，1917 年 7 月間，始建民宅，逐漸完成新的市街。<sup>註 20</sup>

打狗整地會社主要是開發愛河以西的高雄港內的淺灘；打狗土地會社是由商銀系統投資，由後來成為台灣商工銀行(今一銀)頭取(董事長)荒井泰治任社長，主要是開發愛河以東的荒地，1920 年隨打狗地名改為高雄，俱更名為高雄整地株式會社與高雄土地株式會社。台灣地所建物是淺野水泥(今台灣水泥)所投資的開發公司，因淺野水泥除高雄廠外，在蘇澳也有水泥廠，所以其業務範圍是高雄與蘇澳。另有台灣土地建物株式會社由「台灣日日新報社」編輯長，總督府評議員木村泰治任社長，專事開發土地，由日本政府保證股息 60%，每年俱能分配這標準。<sup>註 21</sup>當時土地投資可獲暴利。

大正時期，高雄的土地開發仍由日人壟斷，先有楠田卓哉為主的高雄地所株式會社。接著總公司設在台北的台灣土地建物株式會社，於大正 15 年成立高雄支店，接管打狗整地解散後，所分配到的土地，今第三信用合作社監事魏進登先生曾經服務於此；總公司的社長（董事長）為木村泰治，鹿港人辜顯榮也有投資。

台灣地所建物株式會社，其總公司設在東京，專事對蘇澳、高雄的土地開發。高雄的哈瑪星及鹽埕町一丁目、二丁目(屬鹽埕埔)的土地，多為這家公司所開發，其高雄出張所所長鐸木直之助，曾首任高雄街長，故後來居上竟能使這一帶荒地變成日治時期的高雄黃金地帶。<sup>註 22</sup>

<sup>註 20</sup> 田中一二，芝忠一會著，《台灣工業地打狗港》，1918，台北成文出版社，1985 年，影印臺一版，頁 57~58。

<sup>註 21</sup> 《打狗人物評述第二輯》，照史(林曙光)，春暉出版社，1985 年，頁 171。

<sup>註 22</sup> 《打狗滄桑》，照史(林曙光)，春暉出版社 1985 年，頁 104~105。



因打狗築港、整地，導致許多會社（公司）或支店（分行）、工廠設立於此，如台灣製糖株式會社於 1911 年遷至哨船頭 23 番地，鹽水港製糖株式社高雄酒精工廠也設於入船町，新區域的發展與繁榮帶動人口的增加，此乃拜築港之賜。於打狗第二次築港期間，台灣總督田健治郎（任期：1919 年 10 月~1923 年 9 月）曾多次南下至打狗，據《台灣總督田健治郎日記（上）》，〈1919 年 11 月 18 日〉：

「午後二時半，自貴賓館出發，參觀糖所分析砂糖精分，檢定其品位之所也。次觀淺野水泥工場（廠），場後丘山產石灰，採以製也。返車而到築港碼頭，聽山形技師築港計劃之說明。打狗港口狹隘，其寬雖僅三百尺，港內則有五十萬坪之面積，砂洲包圍如囊。今已完成者，水深三十尺，略可容五、六千噸之巨船，而碼頭倉庫及起重機之構造最嶄新、極巧妙，……。搭小汽艇巡視港內，航進港外，觀外海之形勢與防波堤建造中之實況。夕陽，投宿于港口官舍，與燈塔相望，景勝之小邸也。」<sup>註 23</sup>

田健治郎是台灣第 8 任總督，也是第一任文官總督，其於 1919 年 10 月上任，同年 11 月即到阿猴（屏東）、打狗（高雄）視察，聽取山形技師的簡報，觀察細微，其搭小汽艇參觀防波堤之建造實況，並巡視倉庫、碼頭、最嶄新的起重機等。1920 年，其任內將打狗改名為「高雄」。1920 年 5 月 18 日，其又搭火車南下視察，又投宿港口官舍。據《台灣總督田健治郎日記（上）》，〈1920 年 5 月 20 日〉：

「早上十一時半，拔錨（搭桐號軍艦巡視澎湖群島後而來打狗）。……。午後四時半，入打狗港而投錨。比預定時間早一個小時，離開軍艦，轉搭小汽艇巡航港內，觀築港之情況。」<sup>註 24</sup>

又據同日記〈1920 年 10 月 26 日〉：

「早上八時四十五分，台南驛發車向高雄，……，九時四十八分，到高雄驛，……。入貴賓館，柴司令官說明大勢之後，山形土木局長說

<sup>註 23</sup> 田健治郎著，吳文星、廣瀨順浩、黃紹恆、鍾淑敏、邱純惠主編，《台灣總督田健治郎日記（上）》，中央研究院台灣史研究所籌備處，2001 年，頁 72~73。

<sup>註 24</sup> 田健治郎著，吳文星、廣瀨順浩、黃紹恆、鍾淑敏、邱純惠主編，《台灣總督田健治郎日記（上）》，中央研究院台灣史研究所籌備處，2001 年，頁 312。

明築港計劃及工事大要。……。午後一時四十分，發貴賓館，到築港碼頭，搭汽船旗山丸。二、三小汽船先導後從，巡覽灣內，山形局長說明裝卸機之功能，巡視港外防波堤工程，其後返回碼頭。」<sup>註 25</sup>

大正 8 年（1919），田健治郎擔任台灣總督，時年 65 歲，其曾多次南下視察打狗築港工程，可見總督府非常重視打狗築港的成敗。

台灣總督府計劃打狗第三期築港工程（西元 1937~1945 年），為期六年，但因日本對華侵略，於昭和 12 年（1937）發動七七事變，又於昭和 16 年（1941）發動太平洋戰爭，除了加強港灣的維修工程和增建碼頭倉庫一棟，其他的港灣整建、鐵路等工程都處於停擺狀態。

## 第二節 高雄愛國婦人會館

### 2-2.1 高雄愛國婦人會館設立之背景

#### 一、奧村五百子與愛國婦人會

德川幕府末年奧村五百子（西元 1845~1907 年）生於肥前國唐津（今佐賀縣唐津市）人。父親是真宗大谷派釜山海高德寺的住持，受父親的影響，參加尊王攘夷運動，曾女扮男裝，擔任密使赴長州藩。奧村五百子嫁給同宗派之福成寺住持大友法忍，夫早死，43 歲時與水戶藩出身的志士鯉淵彦五郎再婚，致力於選舉運動、鄉土唐津的開港事業。因征韓論意見對立而離婚。離婚後，為唐津開港奔走，明治 29 年（1896）到朝鮮半島光州創設實業學校，並在朝鮮半島幫助兄長傳布淨土真宗。明治 30 年（1897），時年 53 歲，在韓國光州着手建設「日本村」。明治 33 年（1900）發生義和團事變，其前往中國視察和軍慰問官兵，為了對在中國北京、天津等地的日軍與日僑慰問和救護，奧村五百子從八國聯軍之役的中國戰場勞軍回日本，深感有必要照顧並保護從戰地歸來的傷兵或陣亡者之遺族，乃於明治 34 年（1901）3 月 2 日創設愛國婦人會。由奧村五百子（照片 2-5）、貴族院議長公爵近衛篤磨、元帥大山巖夫人捨松之援助成立。

<sup>註 25</sup> 田健治郎著，吳文星、廣瀨順浩、黃紹恆、鍾淑敏、邱純惠主編，《台灣總督田健治郎日記（上）》，中央研究院台灣史研究所籌備處，2001 年，頁 504。



照片 2-5 愛國婦人會創始人奧村  
五百子



照片 2-6 愛國婦人會創始人奧村五百子銅  
像（位於日本東京愛國婦人會）

資料來源：國家圖書館，台灣記憶，Copyright©2004. National Central Library。(照片 2-5)

資料來源：台灣總督府資料庫，愛國婦人會，國史館台灣文獻館。(照片 2-6)

創會宗旨由下田歌子起草，第一任總裁是閑院宮載仁親王妃智惠子，第一任會長是岩倉具定公爵夫人久子。以後歷任總裁都推戴皇妃，由皇族、華族（僅次於皇族的貴族階層）、將校、知事等名望家族等上流社會的婦女所組成的團體，且全皇族都是名譽會員。爲了愛國婦人會奧村五百子常在日本全國講演。日俄戰爭時，奧村五百子抱病呼籲女性參加獻金運動，並努力從事戰地慰問的工作。明治 40 年(1907)，年 63 歲辭世，終其一生，爲國鞠躬盡瘁（照片 2-6）。愛國婦人會會員數於大正 8 年（1919）突破 100 萬。存續 41 年，其解散時有 600 萬人以上的會員，可說是世界上罕見的婦女團體。<sup>註 26</sup>

## 二、台灣愛國婦人會

愛國婦人會在明治 34 年（1901）3 月成立之後，日本內地各府縣先後成立支部，當時並未給臺灣帶來任何影響。明治 35 年（1902）11 月，創辦人奧村女士在東京陸軍大臣官邸拜訪兼任陸軍大臣的臺灣總督兒玉源太郎，懇請在臺灣發展愛國婦人會，總督未作明白表示，只在事後向橫澤次郎秘書官說臺灣以後應該會作這方面發

<sup>註 26</sup> 大橋捨三郎，《愛國婦人會臺灣本部沿革誌》，愛國婦人會臺灣本部，1941 年，頁 1~5。

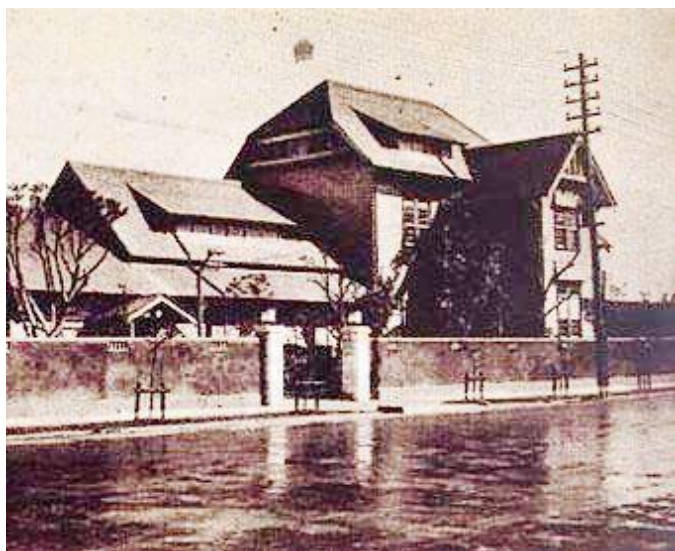
展而已。因當時是日俄戰爭發生之前，兒玉本人常在東京，愛國婦人會本部人員雖想擴大在臺灣影響力，卻也因不瞭解後藤新平民政長官對該會觀感為何，當時並未直接和總督府聯絡，而是在明治 37 年（1904）1 月，日本愛國婦人會本部直接請臺北、臺中、臺南三廳設立支部，同年 2 月，台灣民政長官後藤新平夫婦倡議之下，以七千四百多日圓的基金，設置愛國婦人會。明治 37 年（1904）2 月，在臺中、臺南廳內設立了支部，同年 6 月臺北廳內也設立了支部。一直到明治 38 年（1905）2 月，後藤新平民政長官才在東京會見愛國婦人會本部人員，協商將上述 3 支部合併為一支部（台灣愛國婦人會）。明治 38 年（1905）7 月 7 日，以電報上報愛國婦人會本部，於隔日獲電報通知認可。

台灣愛國婦人會以台灣總督夫人或軍司令夫人為顧問，以民政長官夫人為支部長，鐵道部長、參謀長等長官夫人任副支部長，以各地方長官夫人為地方幹事長、幹事部長，各自分擔會務，積極招募會員，徵收會費，當時有日本人或台灣人婦女入會。臺灣的愛國婦人會，屬於日本愛國婦人會分支，對象主要包括在臺日本婦人，並吸收本地士紳的夫人，主要從事女子教育及社會公益活動。後來為了統一及發展全島會務，並分別在台北（照片 2-7）、台中、台南設置愛國婦人會支部。如創立臺灣支部於台北廳文武町六丁目，並於各地方廳設置幹事處理會務，熱心參與社會救助和致力女子教育事業。<sup>註 27</sup> 婦人會資金的來源，一部分靠募捐，一部分由政府當局支援，用以經營蕃產品交換事業和照相業。

愛國婦人會於高雄的活動，則始於明治 38 年（1905）7 月，由鳳山廳廳長橫山虎次的夫人橫山末子任幹事長，前廳長川田久喜（任期：1900 年 4 月—1901 年 11 月）任顧問。但因高雄地區尚未有多大的發展，故業務不多，也未曾進行有組織性的活動。<sup>註 28</sup> 愛國婦人會臺灣支部，初期任務主要在，對因臺灣防蕃、討蕃事業所造成傷痛的救護與救濟協助。於明治 37 年（1904）2 月成立臺北、臺中、臺南三個支部，明治 38 年（1905）7 月統一為一個臺灣支部，由各民政長官（總務長官）夫人擔任該會之顧問，各地方廳以下置幹事，初期主要針對全島因防蕃、討蕃事件產生傷痛者的救護與救濟，資金來源一方面靠招募，一方面得到政府當局支援，經營蕃產品交換事業及照相業。明治 41 年（1908）10 月起發行《臺灣愛國婦人》刊物（照片 2-8）。

<sup>註 27</sup> 《臺灣總督公文類纂》〈私立女子職業學校設立認可ノ件（愛國婦人會台灣支部）〉，冊號：3060，文號：010，大正 9 年（1920），國史館台灣文獻館。

<sup>註 28</sup> 張守真，《尋根之旅》，高雄市文獻委員會，1999 年，頁 12。



照片 2-7 台北愛國婦人會館



照片 2-8 1908 年 10 月起發行  
《臺灣愛國婦人》刊物

資料來源：台灣總督府資料庫，愛國婦人會，國史館 台灣文獻館。(照片 2-7)

大橋捨三郎，《愛國婦人會台灣本部沿革誌》，昭和 15 年(1940 年)。(照片 2-8)

明治 43 年(1910)致力於廢除纏足運動。之後則設立女子職業學校，並進行各項社會公益事業。該會亦設有「活動寫真部」。明治 42 年(1909)9 月 22 日起一連 9 天，該會與高松豐次郎合作，在臺北舉辦活動寫真上映會，募集救護基金，放映的影片為歷史劇、家庭、武士道等二十餘種。由於第一次上映的成績良好，於是決定每年舉辦一次。並在臺北、臺南兩地固定設置一組活動寫真班，其他地方由另外三組負責，票價為一等 30 錢，二等 20 錢，三等 10 錢，上映影片多由內地購得。除了上映活動之外，該會亦曾派人前往原住民部落拍攝日人討伐實況。大正 5 年(1916)為了不與民爭利，該會廢止活動寫真部，並將所藏之 19 種影片寄贈臺灣教育會。昭和 17 年(1942)愛國婦女會和另一國防婦女會合併成大日本婦人會。<sup>註 29</sup>

日本領台當初，有所謂「討蕃事業」，許多殉職者的遺族或傷病患者需要救助照顧(照片 2-9)，愛國婦人會臺灣支部為了討蕃隊傷患者暫時治療之用，由支部長內田鄰子於明治 44 年(1911)8 月向臺灣總督佐久間左馬太申請免費使用官有地，座落於台北廳大加蚋堡台北城內府後街 130 番地，約 209 坪。為了獎勵推廣台灣養蠶業的發展，而籌設模範養蠶所(照片 2-10)，於明治 45 年(1912)申請免費使用官有地，座落於台北城內文武廟街 43 番地，約 700 坪。<sup>註 30</sup>

<sup>註 29</sup> 大橋捨三郎，《愛國婦人會臺灣本部沿革誌》，愛國婦人會臺灣本部，1941 年，頁 6~18。

<sup>註 30</sup> 《臺灣總督公文類纂》〈官有地無料使用許可(愛國婦人會臺北支部長)〉，第 24 卷，冊號：5470，文號：002，明治 45 年(1912)，國史館台灣文獻館。





待接族遺者死殉隊蕃討



(始開月三年二正大) 所 蠶 養 範 模

照片 2-9 「討蕃隊」殉死者遺族接待 照片 2-10 台灣婦人會設立台北模範養蠶所

資料來源：台灣總督府資料庫，愛國婦人會，國史館台灣文獻館。

愛國婦人會除了救助、殖產興業等社會事業外，愛國婦人會也熱心提升台灣女子教育。大正 9 年（1920）2 月，向總督田健治郎申請設立愛國婦人會台灣支部附屬私立女子職業學校（照片 2-11），對女性施予適切的職業教育，並且傳授她們日常生活必要的知識和技能。<sup>註 31</sup>



照片 2-11 台灣婦人會創立台北女子職業學校

資料來源：台灣總督府資料庫，愛國婦人會，國史館台灣文獻館。

## 2-2.2 高雄婦人會館設立

明治 38 年（1905）7 月，由鳳山廳知事夫人橫山末子擔任幹事長，開始了打狗地區的愛國婦人會活動，但初期業務不多。愛國婦人會的主要事業，是當台灣本島遇有重大事件，如軍隊出征之歡送、迎接，寄送慰問品至前線，對軍中傷患、病患

<sup>註 31</sup> 《臺灣總督公文類纂》〈私立女子職業學校設立認可ノ件（愛國婦人會台灣支部）〉，冊號：3060，文號：010，大正 9 年（1920），國史館台灣文獻館。

之探望、看護，退伍軍人之惜別、歡送等工作，此外救濟、撫恤、診療貧民、家事技藝〈如烹飪、染色、裁縫等〉講習、智德修養演講、趣味音樂會等，都有相當的活動。<sup>註 32</sup>

因婦人會各地方支部需設備費用等支出，至明治 44 年（1911）1 月，愛國婦人會現金僅剩一千三百餘日圓，面臨財政困窘。爲使愛國婦人會基礎得以確立，由該會顧問兼幹事賀來佐賀太郎（臺灣總督府第九位總務長官，任期：1921 年 7 月 11 日～1924 年 9 月 19 日）取得佐久間總督秘密承諾後，經前打狗支廳知事高橋傳吉（任期：1909 年 10 月 23 日～1913 年 7 月）介紹，會見打狗士紳陳中和、王雪農等人，並獲得首肯，遂由愛國婦人會借入八千餘日圓，收買原爲陳中和等三人所有的鹽埕埔九甲多鹽田，再由愛國婦人會以十六萬日圓賣給「打狗整地株式會社」，由於此一土地處分轉手買賣，使得愛國婦人會得以奠定穩固的財政基礎。<sup>註 33</sup>

大正 9 年〈1920〉9 月，台灣總督府改革地方官制。10 月 1 日，愛國婦人會台灣支部幹部組織亦因而隨之更動，由總務長官夫人下村文子任台灣支部長（照片 2-12），總務長官（原稱民政長官）下村宏、總督夫人田安子、軍司令官柴五郎的夫人柴花子等出任顧問。大正 10 年〈1921〉1 月，婦人會高雄支部（簡稱高雄婦人會）則由新任州知事夫人富島巴子，出任州部長或簡稱幹事長，由州知事富島元治（任期：1920 年 9 月 1 日～1924 年 10 月 25 日）任顧問，<sup>註 34</sup>所屬高雄州等九郡之郡守夫人任幹事部長。



照片 2-12 愛國婦人會會長與臺灣支部長

說明：右側爲大正 5 年(1916)時的愛國婦人會會長阿部伯爵夫人、左側爲臺灣支部長下村長官夫人。

資料來源：國家圖書館，台灣記憶 Copyright© 2004. National Central Library。

<sup>註 32</sup> 大橋捨三郎，《愛國婦人會臺灣本部沿革誌》，愛國婦人會臺灣本部，1941 年，頁 19~29。

<sup>註 33</sup> 33 宮崎健三，《陳中和翁傳》，臺灣日日新報社，昭和 6 年（1931 年），頁 33-36。

<sup>註 34</sup> 《臺灣日日新報》，〈富島知事夫人を會長とする〉，大正 12 年 8 月 24 日，日刊第 7 版。

爲使高雄婦人會有一充分活動場所，大正 10 年（1921）在高雄婦人會富島巴子等幹部努力下，至各地募款所得，於新市街用地湊町三丁目二、三番地，興建二樓的婦人會館，建坪達五十七餘坪，工程費五千八百日圓。<sup>註 35</sup>

據成大傅朝卿教授指出，就整體意象而言，該館爲帶有「仿亞當式樣」(Adamsque style) 特色，呈長方形建物，門廊及牆面均爲紅磚構成，1 樓和 2 樓之間的牆壁外觀（照片 2-13），以洗石子的蛋鏢飾（egg and dart）爲圖案之裝飾（照片 2-14），門廊之柱式頗具特色（照片 2-15），屋頂採低斜坡式，屋簷之下有鑄鐵雙托架（照片 2-16），頗具西式建築特色（照片 2-17）。



照片 2-13 愛國婦人會館

資料來源：楊玉姿攝於 2010 年



照片 2-14 愛國婦人會館洗石子蛋鏢飾

資料來源：楊玉姿攝於 2008 年



照片 2-15 愛國婦人會館柱頭

資料來源：楊玉姿攝於 2008 年



照片 2-16 愛國婦人會館屋簷下鑄雙托架

資料來源：楊玉姿攝於 2008 年

<sup>註 35</sup> 愛國婦人會，《愛國婦人會臺灣支部》，臺灣日日新報社，昭和 16 年（1941），頁 1-20。





照片 2-17 原愛國婦人會館側面

資料來源：楊玉姿攝於 2008 年



照片 2-18 愛國婦人會高雄會館

資料來源：大橋捨三郎，《愛國婦人會台灣本部沿革誌》，昭和 15 年(1940)。

大正 11 年（1922）6 月 20 日下午 6 時，高雄婦人會館落成典禮，當日，富島會長主持，報告會務與工事，來賓致詞，官民 150 多人參加，並舉辦宴席，晚上 8 時多結束，現有特別會員 184 人，普通會員 672 人，高雄婦人會的任務為實施慈善事業與各種社會事業，高雄婦人會館 2 樓磚造。<sup>註 36</sup>

高雄婦人會的組織架構以知事夫人、也就是富島巴子女士為會長，郡守夫人為支部長（不包括澎湖），並網羅高雄州內地方仕紳的妻子加入。加入的會員需繳交會費，作為婦人會經營、家事技藝講習、舉行音樂會，與貧民診療之用。高雄婦人會館內部設備完工後（照片 2-18），其後富島巴子會長因健康情況不佳與個人因素，遂在會員同意之下，於 12 月 14 日將高雄婦人會的房產與資產全捐給了愛國婦人會高雄支部，並完成捐贈手續，<sup>註 37</sup> 高雄婦人會的房產與資產由高雄婦人會高雄支部管理，但該館仍受高雄婦人會台灣支部之監督<sup>註 38</sup>。

### 2-2.3 改稱愛國婦人會館

據〈高雄州報〉第 412 號：

「原高雄婦人會館改稱愛國婦人會館，由高雄州部長統轄。愛國婦人會館管理規程」如下：

#### 第一章 總則

<sup>註 36</sup> 《臺灣日日新報》，〈婦人會館落成〉，大正 11 年 6 月 23 日，日刊第二版。

<sup>註 37</sup> 愛國婦人會編著，《愛國婦人會臺灣本部沿革誌》，ゆまに書房復刻，2007 年，頁 278-279。

<sup>註 38</sup> 《愛國婦人會台灣支部 25 周年》，〈臺灣支部沿革略記〉，愛國婦人會台灣支部，1929 年，頁 4。

- 第一條 本會館稱之愛國婦人會館。
- 第二條 本會館在高雄州高雄郡高雄街。
- 第三條 本會館為愛國婦人會主辦各種活動的會場，此外，愛國婦人會員、其他婦女得以修身養性的場所。
- 第四條 不妨礙前條之情況，得以便宜行事，但須申請獲准，且使用者付費後，得以做為各種活動的會場。

## 第二章 管理

- 第五條 本會館受愛國婦人會臺灣支部之監督，並受高雄州部之管理。關於會館使用的事務，由高雄幹事部承擔。
- 第六條 管理本會館所需要之收支，由管理者負責。
- 第七條 關於前條收支的事務，受高雄州部之指揮，由高雄幹事部承擔。
- 第八條 前條事務之處理，由高雄幹事部保管台帳，且應備置收支明簿。
- 第九條 管理所需要之經費，如使用費、其他收入。但是會館修繕之所需經費之支付，由支部指揮。
- 第十條 每年 12 月中，由高雄幹事部預編下年度的收支預算，由高雄州部決定，往上通報支部。
- 第十一條 會計年度依照年曆。
- 第十二條 每年 1 月 31 日都屬於前年度，須把收支預算往上通報支部。

## 第三章 使用費

- 第十三條 於第四條使用費之中，制定關於津貼之細則。
- 第十四條 使用電燈時，得申請之，並支付電費。
- 第十五條 使用會館時，得以無償使用會館附屬的物件，但是，如果把物件帶離會館時，是否付使用費，則依協定。
- 第十六條 會館的一部分與物件，如有損害，則應補償。

## 第四章 雜則

- 第十七條 本規則如有變更，應通報支部。
- 第十八條 本規則實施上必要的細則，須由高雄幹事部的決定，並得州部之承認。

附則：本規則自大正 12 年 12 月 1 日起實施」<sup>註 39</sup>

大正 12 年（1923）12 月 1 日公佈實施「愛國婦人會館管理規程」，並接受各機

<sup>註 39</sup> 〈高雄州報〉，第 412 號，大正 12 年 12 月 15 日。



關租用。愛國婦人會館因位於新市街，交通便利，建築美觀，各機關都樂於前往租用，舉辦各種活動。高雄愛國婦人會一方面可廣籌財源，另一方面亦可營造社區活動的動力，成為高雄市的第一家婦人會館。

大正 13 年（1924）10 月高雄州知事富島元治內調日本，由木村英俊（任期：1924 年 10 月 25 日～1924 年 12 月 28 日）接任，再由三浦碌郎（任期：1924 年 12 月 28 日～1926 年 10 月 12 日）接任，因鑒於高雄婦人會館只有一棟洋樓，使用空間不多，實在可惜，仍努力奔波募款，於該館東邊的鄰接地，增築一棟「日本室」平屋，建地約三十七坪多，工程費五千三百日圓，大正 15 年（1926）11 月 13 日舉行落成典禮，並開始使用。昭和 14 年（1939）12 月，愛國婦人臺灣支部分會（圖 2-7），共有 251,525 人參加，高雄地區有 37,139 人參加，僅次於台南、台中、新竹、台北支部。昭和 15 年（1940）12 月，愛國婦人高雄支部的模樣（照片 2-19）。



圖 2-7 愛國婦人會台灣本部、支部、分會分佈圖  
資料來源：台灣總督府資料庫，愛國婦人會，國史館台灣文獻館。



照片 2-19 昭和 15 年的高雄愛國婦人會

資料來源：愛國婦人會，《愛國婦人會臺灣支部》，附圖，臺灣日日新報社，昭和 16 年（1941）。

### 第三節 高雄愛國婦人會館之活動

#### 2-3.1 平和公共住宅

關於台灣最早的公共住宅~平和公共住宅，其原由為：明治 39 年（1906）鳳山、打狗地區發生鼠疫，造成上百人死亡。明治 39 年（1906）6 月，鹽埕埔出現鼠疫的案例，檢查的結果，確認當時疫情的帶原者，是來自旗後的居民，在鹽埕埔擔任苦力。鳳山廳並鼓勵民眾抓老鼠。當時的旗後街是鼠疫疫區，為了避免疫情擴大，警察署派出警察在哨船頭等渡船頭設置ペスト（pest；鼠疫）檢查站，位於往來旗後、打狗的民眾，進行檢查、消毒的工作。雖然如此努力防疫，但仍無法控制疫情，深究其原因，實與當時打狗地區民眾所居住環境有關，當時旗後約有 800 多戶居民，約有 260 多戶居住「竹管厝」，此種房舍乃造成民鼠疫的最大原因。主政者當時提出最佳的處理方式，就是要把 260 多戶的「竹管厝」，全數燒毀，如此才能斷絕病源。打狗支廳、台灣婦人慈善會與打狗築港的相關會社，共出資 1 萬 5000 圓，興建公共住宅。<sup>註 40</sup> 此計畫獲得當時正在巡視南台灣後藤新平（台灣總督府民政長官）的支

<sup>註 40</sup> 《臺灣日日新報》〈打狗港民家燒毀 婦人慈善會の平民救済〉，明治 39 年 6 月 26 日，日刊第二版。

持，其巡視鼠疫疫情嚴重的旗後街和哨船街，並指示鳳山廳長橫山虎次配合相關工程的進行。<sup>註41</sup>

爲了阻止旗後街嚴重的鼠疫疫情，拆除髒亂的舊居，改善居民的住宅環境，成爲當時唯一可行的良方，當時旗後街的住屋已飽和，只好往旗後街的東南方找尋建地，最後選定處（今旗津區中段），主要分佈有田地、墓地等，並靠近打狗港的內海處。<sup>註42</sup>

明治 39 年（1906）8 月，婦人慈善會計劃建築旗後街的細民家屋（貧民住宅），其後逐漸有進展，總工程費 20,000 餘圓，婦人慈善會先撥款 5,000 圓，總督府亦聲援此舉，指示地方政府從地方稅，撥款 5,200 餘圓，並指示與打狗港友關係的商船會社、製糖會社、會、朝日組<sup>註43</sup>、小栗商會、燈具、和興公司、其他等內外商店，明治 39 年（1906）8 月 18 日共捐助 7,000 餘圓，此外打狗民眾捐助勞力和材料，此項工程的主材料是石材，原先計劃要用 150 艘打狗的小船到打狗外海搬運石頭來建屋，但因目前風浪過大，小船無法出海，只好上山鑿出石塊，平日石材一坪市價約 9 圓，此次鑿出石材一坪僅 2 圓或 3 圓，細民家屋的入口、下水道、屋頂等所用的紅磚和屋瓦，雖然在附近就有燒製，但是無論如何也來不及，因此一部分到對岸去訂購。細民家屋的建築處從旗後街的尾端，到醫院之旁，瀕臨內海，約 2,000 餘坪，其中有旱田和寄附的墓地，關於變更地目，是由政府處理，然後將既得的土地平均處理，住宅是所謂貧民住宅，一戶有 5 坪，共有 240 戶石造建築，一大棟有 20 戶、一小棟有 10 戶，總計 14 棟（大棟有 10 棟；小棟有 4 棟），因此至完工也相當費事，預計 3 個月內全部完工，搬遷戶的貧民是在新宅完工後，陸續搬遷，然後才拆除舊宅。<sup>註44</sup>

明治 39 年（1906）12 月，打狗細民家屋因爲種種原因而未能全部完工，至今只完成 6 棟，只是排水溝尚未完工，但無論如何可以有 6 棟 120 戶，應可以讓 356 人左右入住，隨著他棟逐漸完工，即可讓搬遷戶移入。又最近乃砂糖輸出的季節，從澎湖島來打狗工作的民眾漸多，暫時住處不足。如往年的 2 月、3 月時，米和砂糖的

<sup>註41</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗に於ける後藤民政長官〉，明治 39 年 7 月 3 日，日刊第二版。

<sup>註42</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗民屋の取拂〉，明治 39 年 7 月 7 日，日刊第二版。

<sup>註43</sup> 「株式會社朝日組」，該社爲大正元年(1912)由當時賀田組的經理原脩次郎與 ... 運輸業、倉庫業、物品販賣、及代理大阪商船株式會社、保險等業務，並兼營汽車業， ..... 家糖廊生產砂糖，然多爲食用，尚嫌不足，需從台南與打狗等地進口。

<sup>註44</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗の細民家屋〉，明治 39 年 8 月 19 日。

輸出越來越興盛，當然細民家屋的完工，準備能夠收容多數的勞工。<sup>註 45</sup>

明治 40 年（1907）3 月，打狗港旗後街的細民家屋（貧民住宅）的材料~石塊，收購不如預期，至 1907 年 3 月 8 日尚未全部完工，周圍的下水道、井、廁所等工程正在施工，房屋的一切工程已完成，本月中貧民們可搬入，所以急著趕工。又關於細民家屋的名稱，有種種的考量，如細民家屋、貧民家屋、慈善家屋等，如果沒有適當的名稱，因前民政長官後藤新平、和子夫人與此家屋有很深的因緣，爲了將來永遠的紀念，平和家屋或平和部落因以得名。石造平房 14 棟，計 240 戶，即將完工。<sup>註 46</sup>當時有多種名稱出現，如細民家屋（即貧民住宅）、慈善家屋、貧民家屋等，最後決定此公共住宅的名稱爲「平和家屋」（即平和住宅），此乃因此項公共住宅的規劃、定案，都由後藤新平所推動、主導，因此以後藤新「平」與安場「和」子各取一字，因以得名「平和」家屋。明治 40 年（1907）4 月 5 日，此公共住宅完工，細民家屋落成典禮在當地（打狗旗後街東南邊）舉行，鈴木覆審法院長、高木衛生課長等人蒞臨，來賓有加藤彰化廳長、石橋蕃薯寮廳長、鐵道部職員、其他數百名官員參加，現場呈現人潮盛況。<sup>註 47</sup>

自明治 39 年（1906）以來施工的打狗旗後街的細民家屋，於 1907 年 4 月 3 日上午 10 時舉辦盛大的落成典禮，當日典禮的順序式，橫山鳳山廳長夫人代表渡部地方委員長宣告開會，橫山廳長以慈善地方委員會顧問的身份，報告開工以來的經過，鈴木覆審法院長夫人的致詞，朗讀後藤男爵與夫人的賀電：

「祝賀平和街家屋的落成，並祈求幸福。對各位的盡力，深感謝意。」

又有高木衛生課長懇切的祝辭，來賓有加藤彰化廳長爲來賓代表，古賀三千人爲內地人代表，盧德祥爲打狗街庄長代表、葉宗祺爲本島人代表等朗讀祝辭，該部落住民總代表答辭，本島人道士 10 多人舉行祈福儀式，然後投錢，演戲等餘興。當日來賓，除上所述之外，尚有石橋蕃薯寮廳長、代理阿猴廳長的中川警務課長等，其他官民 100 多人，還有從四方群集而來的無數的民眾，群集於當時猶如是荒漠的海邊平野，呈現人山人海的光景。<sup>註 48</sup>

<sup>註 45</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗細民家屋の工程〉，明治 39 年 12 月 22 日。

<sup>註 46</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗細民家屋の落成期〉，明治 40 年 3 月 8 日，日刊第二版。

<sup>註 47</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗細民家屋の落成〉，明治 40 年 4 月 5 日，日刊第二版。

<sup>註 48</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗細民家屋の落成〉，明治 40 年 4 月 6 日，日刊第二版。

旗後街的細民家屋於明治 40 年（1907）4 月 3 日舉辦落成典禮，該項工程盡一切的努力而完工，官民一百數十人，同日晚上 6 時，在打狗飯店聚餐，主人是高木衛生課長、橫山鳳山廳長、內地人組合長古賀三千人等，舉辦慰勞會，而且，慈善會對於相關的官民贈送慰勞金。<sup>註 49</sup> 台灣婦人慈善會參與的公共住宅~「平和家屋」，可以說是台灣最早的公共住宅。大正元年（1912）9 月 25 日，台南廳下打狗支廳大竹里打狗自同年同月 21 日起實施新的町名，<sup>註 50</sup> 即出現「平和町」，可說是受此「平和」家屋的影響。以聚落之名作為町名。

當時鳳山廳公布撲滅鼠疫要點，以供人民遵守。事緣，明治 40 年（1907）4 月 14 日，以告諭第一號來說明鼠疫在鳳山廳轄區內流行的情況，並列撲滅鼠疫的要點，即「百斯篤病預防撲滅心得」，共十五條。<sup>註 51</sup> 其後又在明治 41 年（1908）2 月，為了徹底根絕鼠疫，成立臺灣鼠疫預防協會，三月鼠疫流行期又至，政府為了要杜絕鼠疫，因此以告諭第一號，要鳳山廳下人民注意，茲節要其部分內容：

「即本年打狗支廳下之監埕埔庄楠梓坑支旌下之土庫庄亦有發生該病且漸有蔓延之兆，而直轄及阿公店支廳亦陸續發現有菌毒之鼠，直若將全廳下盡變為有毒地之勢，且此病例自每年五月至八月為流行猖獗之候。是以若不於目下十分為之警戒，致生出多致之患者，不獨沮害地之繁榮至將來現在何等之慘狀亦未可知。為此再行曉諭……。」<sup>註 52</sup>

由以上可略知地方政府用以預防鼠疫之用心，而台灣婦人會打狗支部也非常熱心，配合地方政府，參與防疫和社會慈善事業，改善打狗居民的生活環境。

### 2-3.2 社會服務、救濟

大正元年（1912）2 月 26 日，打狗雜信~慰問袋寄贈：

「1912-02-26-打狗婦人會 2 月 24 日慰問北勢討蕃隊的辛勞寄贈 400 袋慰問袋」<sup>註 53</sup>

<sup>註 49</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗細民家屋の工程慰勞會〉，明治 40 年 4 月 6 日，日刊第二版。

<sup>註 50</sup> 《台南廳報》，大正元年(1912 年)9 月 25 日，第 15 號，台南廳告示第 19 號。

<sup>註 51</sup> 《鳳山廳報》，257 號，明治 40 年 4 月 14 日，頁 353。

<sup>註 52</sup> 《鳳山廳報》，299 號，明治 41 年 3 月 19 日，頁 484。

<sup>註 53</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗雜信：慰問袋寄贈〉，明治 45 年 2 月 26 日。



又大正元年（1912）5月27日，打狗雜信~慰問袋：

「打狗婦人會昨天（5月26日）與今天（5月27日）正在整理慰問南投討蕃隊的慰問袋」<sup>註54</sup>

大正元年（1912）6月8日，打狗婦人會納涼會：

「以打狗婦人會為中心，打狗婦人會幹部為了慰勞會員平常的辛勞，6月8日下午元田總裁為了歡迎，準備座位舉辦納涼會，日本人的商工會將提供便當與餘興。」<sup>註55</sup>

大正9年（1920）1月21日，殉難者遺族救護：

「愛國婦人會台灣支部隊於參加討蕃、防蕃之警官（警部、警部補、巡查、巡查補、警手、壯丁、隘勇、官役、人夫等），所有殉難者、傷者，每年贈與救護金，迄今接受贈與者共5,052人，金額共99,636圓。」<sup>註56</sup>

大正12年（1923）9月6日晚上在高雄街高雄婦人會館，關於震災捐獻，召開協議會，決定街的負擔額是7,000圓以上，此比例是，除了官吏和法人，以賦稅額為標準而決定。各町內從9月6日開始收集獻金，預定收集兩三天，而且高雄州民間決定負擔5萬1,000圓，各郡負擔額如下：

高雄郡：1萬700圓以上

岡山郡：5,650圓以上

鳳山郡：5,600圓以上

旗山郡：4,590圓以上

屏東郡：8,160圓以上

潮州郡：6,100圓以上

東港郡：6,160圓以上

恆春郡：1,530圓以上

澎湖郡：2,550圓以上

註54 《臺灣日日新報》，〈打狗雜信：慰問袋寄贈〉，明治45年5月27日。

註55 《臺灣日日新報》，〈打狗婦人會納涼會〉，明治45年5月27日。

註56 《臺灣日日新報》，〈殉難者遺族救護〉，大正9年1月21日。

又決定募集高雄州職員的樂捐金，實得年薪在 5,500 圓以上者，實收月薪的 30%。

實得年薪在 4,000 圓以上者，實收月薪的 25%。

實得年薪在 4,000 圓未滿者，實收得月薪的 20%。

實得月薪在 180 圓以上者，實收得月薪的 15%。

實得月薪在 120 圓以上者，實收得月薪的 10%。

實得月薪在 80 圓以上者，實收得月薪的 6%。

實得月薪在 80 圓未滿者，實收得月薪的 3%。<sup>註 57</sup>

大正 12 年（1923）鎌倉保育園由於地震災害，房屋倒塌，爲了房屋的重建費用，高雄皆有力人士發起，大正 12 年（1923）12 月 8 日，在高雄婦人會館，陳列名畫家的作品，舉辦展覽會，每幅畫均同價，由申購者抽籤決定。高雄婦人會館與附屬的建築物既已捐贈給愛國婦人會，此際，從愛國婦人會支部接到「接受捐贈」的通知，爲高雄婦人會盡力的每位幹部，12 月 6 日，在高雄婦人會館合照紀念。<sup>註 58</sup>

大正 15 年（1926）高雄婦人會在 8 日的月例會，協議關於歡迎第一艦隊的方法，其結果爲，第一艦隊入港的翌日，即從 10 日至 13 日的 4 日間，開放婦人會館，作爲第一艦隊官兵休息的處所。在樓上設有留聲機，供官兵使用，並準備熱茶、花生、香蕉等食物招待之。預計準備 1 萬根香蕉、2 石花生，招待 5000 人官兵，4 日間，每天 12 名婦人會會員，負責接待。<sup>註 59</sup>

大正 12 年（1923）1 月 26 日，高雄之俄國軍艦近期出港：

「最近來高雄港停泊的舊俄國 4 艘軍艦，只有其中最大的一艘馬格尼門（マグニト）號故障，如果修理浸水的艦底，就不可能出港，潛水去調查浸水處，加以緊急修理，逐漸修理完了，將馬上出港，前往馬尼拉，因修理結束要馬上出港，為了採購牛肉等物，在高雄台銀分行把美金 3821 圓，換成台灣通貨（美金 52 圓換成台灣通貨 100 圓）。為了準備出港，並補充煤炭。而且高雄婦人會會員共捐款 30 圓，購買食品贈給俄國官兵，俄國官兵非常高興。又馬格尼門（マグニト）號的衛生狀態極爲良好，雖有病患 2 人，也沒有什麼可提的。也有醫師共同乘坐此軍艦，在醫學上，對此艘船的出港，並沒有必要

<sup>註 57</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄州義捐金，各郡割當額〉，大正 12 年 9 月 8 日。

<sup>註 58</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄／記念攝影〉，大正 12 年 12 月 7 日。

<sup>註 59</sup> 《臺灣日日新報》，〈水兵を犒ふ 高雄婦人會〉，大正 15 年 3 月 10 日。

顧慮。」<sup>註 60</sup>

### 2-3.3 社會學習

大正 4 年（1915）4 月 6 日，在打狗舉辦琴溫習會：

「打狗婦人會舉辦琴溫習會第一回，4 月 2 日在打狗座（劇院）舉辦，表面上是琴溫習會，其實裏子是不同於琴溫習會，而是官民的同情翕然而聚（和順之意）。此次琴溫習會比預定時間要早，就已盛況空前，演奏開始，……，全場感興，如痴如醉。此次的餘興尚有由藝妓們演出活人畫，主題有：阿谷屋琴貴、與田川道行，得到滿場的喝采之後散會。」<sup>註 61</sup>

又大正 4 年（1915）4 月 6 日，在打狗舉辦琴溫習會盛況：

「打狗婦人會舉辦琴溫習會第一天，以如前所述，盛況空前，第二天、第三天的超人氣也同於第一天，收到預期以上的成功。4 月 5 日舉辦的活動結束。此次操持者以本田夫人為首，尚有本田夫人令媛、荒木、福間、古賀夫人等，為了舉辦活動，連日拋棄家事，不僅親自演出，也賣力助興。天真樓的藝妓們也熱心參與，此活動所呈現的盛況，近日已非常罕見。」<sup>註 62</sup>

大正 11 年（1922）9 月 10 日，高雄婦人會事業：

「以後每月 1 日、15 日兩晚高雄婦人會舉辦在婦人會館舉辦通俗演講會。」<sup>註</sup>

63

昭和 2 年（1927）9 月 2 日下午 1 時，在高雄婦人會館，文部省（即教育部）福士事務官講演，講題：青年的訓練，眾多的人前往聽講。<sup>註 64</sup> 昭和 2 年（1927）9 月 25 日起 5 天，在高雄婦人會館舉辦高雄市第 5 次衛生講習會，25 日吉田衛生課長開始第一場演講，含課長共有 6 名講師，聽講者約有 40 多人。<sup>註 65</sup>

<sup>註 60</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄の露艦 近く出港〉，大正 12 年 1 月 26 日。

<sup>註 61</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗の琴溫習會〉，大正 4 年 4 月 6 日。

<sup>註 62</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗溫習會盛況〉，大正 4 年 4 月 8 日，。

<sup>註 63</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄婦人會事業〉，大正 11 年 9 月 10 日。

<sup>註 64</sup> 《臺灣日日新報》，〈福士事務官講演〉，昭和 2 年 9 月 3 日。

<sup>註 65</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄市の衛生講習會二十五日から開催婦人會で〉，昭和 2 年 9 月 21 日。

昭和4年（1929）6月14日晚上7時，由高雄市主辦，台灣共濟會長吉元政信在高雄婦人會館演講，講題：1.誰之罪 2.社會事業。<sup>註66</sup> 昭和4年（1929）8月29日起5天，在高雄婦人會館，由高雄州主辦街庄吏員講習會，赴講習者街庄會計或會計代理者，約40多名，前3天講習，後2天視察街庄事務。<sup>註67</sup>

昭和5年（1930）6月14日下午2時，在高雄的婦人會館，小倉博士講演：關於發見傳染病原蟲。<sup>註68</sup>

### 2-3.4 婦人會會內活動

大正8年（1919）1月5日，打狗年初的本島婦人會：

「慶祝1919年新曆年，1月5日上午10時，在旗後公學校，打狗的本島婦人召開初會，新年新氣氛，當天另外有舉辦女學生的學藝會」<sup>註69</sup>

大正8年（1919）7月24日，愛國婦人會活動，呼籲米價昂騰の對應策~代用食及混食之獎勵：

「鑑於生活中必須品的米，米價昂騰，內務、大藏、農商務3單位聯名，於7月24日要地方長官也加入，獎勵混食及代用食物，產業組合、青年團體、在鄉軍人會同有志團體，盡力普及實行代用食及混食，促成食料研究會，獎勵代用食物，如馬鈴薯、甘薯、蕎麥等，官公吏學校教職員率先常食用。濱尾愛國婦人會長對於前述之代用食及混食獎勵，建議靠婦人之力普及到一般家庭。並運用和婦人關係較深的婦人會、機關、雜誌、演講會等，普及實行代用食及混食。於愛國婦人會台灣支部對於各廳幹事，勸獎之中，澎湖幹事部此次率先發表獎勵的項目及方法。」<sup>註70</sup>

大正9年（1920）1月5日，打狗婦人會慶祝1920年新曆年：

<sup>註66</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄／高雄市の主催〉，昭和4年6月14日。

<sup>註67</sup> 《臺灣日日新報》，〈岡山／吏員講習〉，昭和4年8月9日。

<sup>註68</sup> 《臺灣日日新報》，〈傳染病原蟲を發見した 小倉博士の講演十四日午後二時より 高雄婦人會館で開催〉，昭和5年6月19日。

<sup>註69</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗初日より 本島婦人會〉，大正8年1月5日。

<sup>註70</sup> 《臺灣日日新報》，〈米價昂騰の對應策~代用食及混食の獎勵，愛國婦人會の活動〉，大正8年11月6日。

「慶祝 1920 年新曆年，1 月 5 日上午 10 時，在打狗公學校，召開打狗的本島婦人總會，首先由岩本打狗支廳長致詞，其次由枝台南廳長致詞，文學士林茂生作有益的談話，齋藤校長對婦人會報告相關事項，大正 9 年打狗公學校增建需 2 萬圓，全由本島人有志者負擔，區長葉宗旗捐款 5,000 圓。」<sup>註 71</sup>

大正 9 年（1920）由打狗佛教婦人會主辦，追悼古賀歌子夫人法會，古賀歌子夫人為本會鞠躬盡瘁。9 月 14 日在東本願寺佈教所，由岡本佈教會員代表追悼，古賀三千人答禮，然後一同午餐。<sup>註 72</sup>

大正 10 年（1921）1 月 7 日富島夫人在「高雄座」主持高雄婦人會創立大會，以會長的身分演講，主題是「美人」，會長嘗試以演講來替代致詞，句句是肺腑之言，對於婦德的修養助益良多，滿場的聽眾們受到深深的感動。演講的內容摘錄於下：

「本日婦人會創立之際，做了各式各樣的思考之後，決定以美人為主題，現在在座中，也有許多美女，所謂美是因地、因時代而異。如墨西哥眼睛大得凸出來，才是美女；在埃及，用非洲南端所產的植物油塗在頭髮，塗得溜光，且頭頂尖尖的，才是美女；在日本，就如各位所知道的，有人喜歡瓜子臉、有人喜歡圓臉，因觀點不同，所以對於美人觀點也不同。但是美女和醜女是與生俱來的，面貌是無法改變。然而人心是可以改造的，面貌和形體之美不是真正的美女，內心之美才是真正的美女。如講究髮飾、衣著、鑲著燦爛鑽石的戒子等，但如內心污濁，就不是真正的美女。面貌雖美，但如無法照顧家庭、孩子，則不僅沒有主婦的資格，也不配「做為婦人」。

我們高雄婦人會是排除形體之美的美女，而是如前所述內心之美、精神之美、美好的家庭等等的美女出來，共襄盛舉，想要進一步為公眾之事而努力，婦人會以此為最大目的。各位女士都有美好的品德，我說了上述之言，實在是非常失禮。今天創立大會典禮從上午 10 時開始，婦人會的幹部們從昨晚忙到無法睡覺。由於各位無法準時集合，典禮從上午 11 時才逐漸開始。不能準時集合一事，說不定各位有各種原因，但以我的淺見，各位還是要有時間觀念。時間是很重要的，時間一是永不復返，時間一旦浪費是無法挽回。

在生命的袋子裏，有上天賦予清美之水相通，用此種水化妝，就能變成優秀的真美人。但此化妝並不是只有自己一人，而是要邀集附近的人，用此種水

<sup>註 71</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗の婦人會〉，大正 9 年 1 月 7 日。

<sup>註 72</sup> 《臺灣日日新報》，〈打狗婦人會追悼法會〉，明治 40 年 9 月 17 日。



化妝，也就是自己不被污染，成就自己美好的家庭，也要去影響他人的家庭。婦人會並不是要去做大事。婦人會的會員是無上下之別，我們婦人會有會長是幹事會員；也是正會員；也是會長幹，共有 800 多名會員相親相扶。美好家庭始於婦德，有婦德之夫，同時也會受到社會的尊重，將婦德延伸，共同為高雄而努力。」<sup>註 73</sup>

然後由服部知事致詞，賓主同歡盡興，至晚上 8 時半散會。<sup>註 74</sup>

大正 13 年（1924）2 月 26 日上午 10 時，在愛國婦人會州部主辦，愛國婦人會的太太們組成阿里山參訪團，同年 2 月 27 日上午 8 時 50 分，從高雄出發，途經番子田下車，參觀烏山頭，夜宿嘉南大圳俱樂部，28 日登山，29 日下山，參觀嘉義製材所，之後，29 日預訂晚上 7 時 17 分到達高雄車站，然後解散。<sup>註 75</sup>

大正 13 年（1924）9 月 23 日早上 9 時半，在高雄愛國婦人會召開幹部會議，為了更鞏固婦人會自成立以來，附帶事業的初次會之基礎，最近愛國婦人會舉辦主婦必須的家政技藝講習會如：烹飪、茶點、插花、人造花、做袋子、刺繡、裁縫等，預定繼續舉辦一年，並且計畫舉辦請講師演講，主題如：婦女的修養、家庭衛生、禮儀等。<sup>註 76</sup>

大正 11 年（1922）1 月 7 日上午 11 時，高雄婦人會因無自己的場地，所以借劇場開會：

「1922 年 1 月 7 日上午 11 時，在高雄劇場，由高雄婦人會舉辦初會和交禮會，首先由大家一起合唱君之代，然後由會長富島夫人演講，以微笑為題，由微笑產生出和平和幸福。然後會務報告，來賓有東內務部長、大坪與一的祝詞，下午 4 時散會。又 8 日上午 10 時高雄婦人會要舉辦交禮會。」<sup>註 77</sup>

大正 11 年（1922）8 月 31 日，高雄婦人會協議：

「1922 年 8 月 30 日上午 9 時，高雄婦人會在高雄婦人會館舉辦高雄婦人會協

<sup>註 73</sup> 《臺灣日日新報》，〈如何にして眞の美人たるべきか 婦人頂門の一針兎角虚禮に陥り易き 弊風を一掃するの要あり〉，大正 10 年 1 月 11 日。

<sup>註 74</sup> 服部仁藏 1920 年擔任新竹州知事。

<sup>註 75</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄出發奧さん達の阿里山見學〉，大正 13 年 2 月 26 日。

<sup>註 76</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄愛婦の新計畫〉，大正 13 年 9 月 24 日。

<sup>註 77</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄婦人會 劇場開會〉，大正 11 年 1 月 8 日。

議會，研議關於對會館使用之事。」<sup>註78</sup>

大正 12 年（1923）5 月 13 日，高雄婦人會在會館召開協議會：

「5 月 13 日，高雄婦人會在會館，召開重要的協議會，當日飯田內務部長兼顧問和渋谷地方部長出席。」<sup>註79</sup>

昭和 2 年（1927）8 月 12 日上午 11 時，在高雄婦人會館舉辦高雄婦人會會員歡迎、送會，以太田知事夫人爲首，奧田警務部長夫人、政新地方課長夫人、廣谷教育課長夫人、五十嵐台銀支店長夫人等都參與。<sup>註80</sup> 昭和 2 年（1927）11 月 6 日晚上，在高雄婦人會館富島前知事夫人講演，其懷念高雄並介紹高雄州新知事太田夫人，富島前知事夫人講演的主題是呼籲大家節儉，因 1927 年時日本外債有 19 億，內債有 16 億，如國民全體每人每日捐 1 錢報國，則 7 年可還清外債有 19 億。<sup>註81</sup>

昭和 5 年（1930）9 月 5 日晚上，在高雄的婦人會館，由愛國婦人會高雄州支部舉辦，聘請文部省（教育部）囑託「（專案約僱）持地英子女士演講，講題：現代婦女應走之途，演講約 1 小時半，當晚雖下雨，會場滿滿是聽講者，太田知事夫人等人皆參加此盛會。」<sup>註82</sup>

昭和 6 年（1931）1 月 9 日早上 10 時，在高雄的婦人會館，由婦人會高雄州支部長的太田知事夫人主持高雄的婦人會的新年交禮會。12 日上午 11 時在高雄州知事官邸舉辦新年宴，招待高雄婦人會幹部。<sup>註83</sup>

昭和 14 年（1939）9 月 29 日早上 10 時，愛國婦人會高雄州支部在高雄婦人會館舉辦月例會，赤堀支部長<sup>註84</sup> 以下幹部 50 多人參加月例會，決議事項如下：

1. 強化高雄市軍事扶助會和共同主辦慰安會。
2. 主辦軍事講習會，以一般婦人爲對象，徹底加強防空思想。會議下午 1 時結

<sup>註78</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄婦人會協議〉，大正 11 年 8 月 31 日。

<sup>註79</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄婦人會〉，大正 12 年 5 月 15 日。

<sup>註80</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄婦人會の會員歡迎送會〉，昭和 2 年 8 月 13 日。

<sup>註81</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄／富島夫人講演〉，昭和 2 年 11 月 22 日。

<sup>註82</sup> 《臺灣日日新報》，〈持地女史講演 高雄婦人會館て〉，昭和 5 年 9 月 7 日。

<sup>註83</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄婦人會新年交禮會〉，昭和 6 年 1 月 8 日。

<sup>註84</sup> 高雄州知事赤堀鐵吉任期：1939 年 1 月 28 日—1941 年 5 月 14 日。赤堀支部長爲知事夫人。

束。<sup>註 85</sup>

據昭和 16 年(1941)4 月 11 日《臺灣日日新報》，〈愛國婦人會臺灣本部沿革史：大橋捨三郎著〉：

「愛國婦人會臺灣本部沿革史出刊，大橋捨三郎著，愛國婦人會臺灣本部發行，從臺灣愛國婦人會設立到昭和 15 年，共 36 年，菊判上裝，共 822 頁，非賣品，市內表町 1~54，愛國婦人會臺灣本部。」<sup>註 86</sup>

### 2-3.5 配合政府任務

大正 12 年(1923)10 月 24 日下午 4 時自台南出發的臨時列車，沿途送迎總督，富島知事、草野警務部長、民間人士今井周三郎、陳啓貞等人到台南迎接總督，5 時 5 分到達高雄車站，在高雄車站以各官衙長、各高等官爲始，有州街協議員、一般官民、有志之士、愛國婦人會幹部等往迎，高雄車站站長木田把門打開，新元、竹內、相賀等各部局長隨著總督下車，總督對迎接者點頭，站長木田引導，離開月台、車站，搭汽車往州廳繞一圈，警務部長前導，兩旁迎接隊伍有：在鄉軍人團、中學生、小學生、消防組、壯丁團等，在車站前左轉郵局，直線前往港口官舍。隨員則住吾棲支店，記者們則投宿春田館。<sup>註 87</sup>

大正 15 年(1926)9 月 25 日起，軍司令官高雄視察：

「田中軍司令官首次視察高雄，9 月 25 日上午 7 時 45 分抵達高雄驛，走廊有城間內務部長、州高等官、各官衙長、州市協議會員等多人出迎，車站外則有中學校、高女校、小公學校學生列隊迎接，軍司令官抵達吾妻旅館稍作休息。於上午 10 時訪州廳，再乘汽船巡視港內狀況，再巡視衛戍分院、壽山館等，然後回旅館午餐。於下午 3 時 50 分搭奉天丸抵澎湖，於 28 日（誤植，27 日才對）早上再由澎湖赴高，及日視察鳳山、屏東方面。28 日（誤植，27 日才對）下午在高雄婦人會館開茶話會招待重要官民，之後再北歸。」<sup>註 88</sup>

大正 15 年(1926)9 月 27 日下午，在高雄婦人會館開茶話會，軍司令官的演講，

<sup>註 85</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄州愛婦月例會〉，昭和 14 年 9 月 30 日。

<sup>註 86</sup> 《臺灣日日新報》，〈愛國婦人會臺灣本部沿革史（大橋捨三郎著）〉，昭和 16 年 4 月 11 日。

<sup>註 87</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄著，港口官舍へ，其他各各投宿〉，大正 12 年 10 月 25 日。

<sup>註 88</sup> 《臺灣日日新報》，〈軍司令官高雄視察〉，大正 15 年 9 月 2 日。

三十一年前的打狗和今日高雄一比，則面目一新，彷彿隔世：

「9月27日下午3時40分，在高雄婦人會館開茶話會，官民出席者有40多人，主要名單入下：

城間內務部長、角田警務部長、長尾交通局出張所長、岩本市尹、川間地方課長、佐治學務課長、平賀郵便局長、下川警察課長、田丸屏東郡守、吉田衛生課長、吉川中學校長、高橋稅務課長、渡邊屏東街長、福田助役、今井周三郎、平山台糖重役、中村一造、鐸木直之助、大坪與一等人。田中軍司令官31年前曾到過打狗，高雄與打狗一比，耳目一新，彷彿隔世。」<sup>註89</sup>

昭和2年（1927）8月30日下午4時，在高雄婦人會館舉辦新任市尹的官民茶話會。<sup>註90</sup>

昭和4年（1929）5月26日下午4時，在高雄婦人會館，召開高雄在鄉將校團春季總會，行程表如下：1.開會致詞 2.合唱君之代 3.敕諭奉讀 4.團務報告 5.收支決算報告 6.支部長訓示 7.來賓致詞 8.名譽會長致詞 9.舉杯 10.閉幕。<sup>註91</sup>

昭和4年（1929）10月8日下午2時，在高雄婦人會館，高雄市役所召開奉迎宮殿下與高雄神社祭典的磋商會，<sup>註92</sup>出席者有州協議會員、町委員、氏子總代。<sup>註93</sup>

昭和5年度，關係台灣軍徵兵身體檢查日，昭和5年（1930）5月1日早上8時，首先由台北各所展開徵兵身體檢查，其他檢查時間與地點公佈如下：

5月24日~26日在基隆的重炮兵大隊。

5月25日~26日在台中的第三大隊。

5月27日~29日在台南的第三聯隊。

5月30日~31日在高雄的婦人會館。

5月28日~29日在花蓮港的第三大隊。<sup>註94</sup>

<sup>註89</sup> 《臺灣日日新報》，〈三十一年前と今日の高雄とは全く面目一新〉，大正15年9月29日。

<sup>註90</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄市尹披露宴〉，昭和2年8月29日。

<sup>註91</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄在郷の將校團總會 二十六日行ふ〉，昭和4年5月24日。

<sup>註92</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄奉迎打合會〉，昭和4年10月9日。

<sup>註93</sup> 在氏子中選拔總代，其為神社之神職並協力維持神社。

<sup>註94</sup> 《臺灣日日新報》，〈徵兵檢查日割〉，昭和5年5月3日。

高雄澎湖島徵兵檢查，從昭和 5 年（1930）開始在高雄市設檢查場~高雄的婦人會館執行，高雄州、澎湖廳共 200 多名，高雄州有 125 人，檢查官是台南聯隊池上中佐。<sup>註 95</sup> 此次高雄徵兵檢查，檢查官是台南聯隊池上中佐等數名，201 名受檢，第一天受檢者 88 人，甲種 15 人，第一乙種 9 人，第二乙種 30 人，丙種 31 人，丁種 3 人。第二天受檢者 88 人，甲種 24 人，第一乙種 17 人，第二乙種 40 人，丙種 28 人，丁種 4 人。<sup>註 96</sup> 屏東受檢者 26 人，甲種 6 人，第一乙種 4 人，第二乙種 10 人，丙種 5 人，丁種 1 人。<sup>註 97</sup>

高雄州計劃昭和 6 年（1931）5 月 1 日起舉辦高雄港勢展覽會，早在同年 2 月 3 日在市政府會議室進行各種事項之協議：

「逐漸進行高雄港勢展覽會的舉辦計劃，展覽會部常常商洽，擬於最近 4、5 天內要提出具體的方案。展覽會部之外的各部之磋商，於 2 月 3 日在市政府會議室進行各種事項之協議，大致決定如下之結果：

1. 會期：5 月 1 日~5 月 5 日（日夜都舉辦）
2. 會場：本館（州廳）、鐵道館（鐵道工廠）、照片展覽會（第二小學校禮堂）、花卉展覽會（第二小學校體育館）、土產品展覽會（婦人會館）、運動競技等（舉辦兩天棒球、一天網球、一天賽船、一天相撲、兩天賽馬、一天田徑、五天迎媽祖、五天台灣戲劇、五天活動照片）。

此外會其中，在榮町設臨時舞台，開藝妓演藝會。青年館開市民音樂會。此外 5 月 1 日舉辦高雄州廳落成典禮，當晚小學校、公學校、商業補習學校學生們等提燈遊行。又商公會計畫聯合大賣廣告。會期中高雄市晝夜諒必盛況空前。」<sup>註 98</sup>

高雄港勢展覽會會期（5 月 1 日）於兩旬之後展開，港務部等單位在市役所會議室努力籌備，等州廳搬遷到新州廳後，設計各種設備，計畫 4 月 15 日終了，4 月 16 日至 25 日間陳列裝飾，4 月 29 日可完成。港勢展又有產業展的計畫，初擬蒐集高雄市内工(商)品，後變更方針，欲廣蒐集高雄州内林產、農產、畜產品，4 月 8 日

<sup>註 95</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄澎湖島の徵兵検査〉，昭和 5 年 5 月 30 日。

<sup>註 96</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄の徵兵検査 二百一名受檢〉，昭和 5 年 6 月 2 日。

<sup>註 97</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄の適齡検査〉，昭和 5 年 6 月 5 日。

<sup>註 98</sup> 《臺灣日日新報》，〈官民大馬力の高雄港勢展覽會，特設展並に諸催物を集中，五月一日より開催〉，昭和 6 年 2 月 5 日。



上午 10 時於市役所會議室召開相關委員之磋商會。<sup>註 99</sup>

高雄港勢展覽會已決定 4 月 30 日舉行開展典禮，將在新碼頭上屋倉庫樓下舉行開展典禮，樓上為宴會場。4 月 8 日今井市尹（市長）、梅川助役踏查實地，5 月 1 日起展覽 5 天。以舊州廳舍為第一會場，展覽項目共分港灣、船舶、海事海洋、海運、貿易、水產、通信、產業、金融、戶口、教育、社會、衛生、電器、專賣等 15 項。各就沿革、現狀、將來等製作模型、圖表、照片記述各行各業。並實際操作潛水作業、利用電影燈裝置，其他會動的設施頗多，在台灣頗為罕見，此乃本次展覽之特色。在哨船町設第五會場水產分場，將高雄州小琉球附近暖流棲息之各種珍魚放養，又在海面截圍一定區域，放養近海所捕獲之魚類，使觀覽者自由垂釣。附近設中州名物賣店，計畫賣名物。鐵道工長為第二會場，展覽各種圖表、資料等。第二小學校為第三會場，展覽畫畫、古董、照片、花卉。愛國婦人會為第四會場（照片 3-1），蒐集台灣、日本、朝鮮、滿州的地方土產，供展覽、現場銷售，從各地湧入生產者。並裝飾高雄州店面，挽回市況，在尚未展覽期間，為之審查，入選商店授與獎賞。商工會亦籌劃市內聯合大特賣。<sup>註 100</sup>

4 月 29 日晚上太田台灣總督南下，4 月 30 日參加新高雄州廳落成典禮、港勢展覽。5 月 1 日早上 10 時太田台灣總督搭車北上。<sup>註 101</sup> 高雄港勢展覽第四會場在愛國婦人會館，主要陳列土產品，現場銷售，甚為暢銷。<sup>註 102</sup>（照片 2-20）高雄港勢展延期一日，<sup>註 103</sup> 5 月 7 日高雄港勢展覽舉行盛大的閉幕典禮，收到預期以上之成果，<sup>註 104</sup>高雄港勢展覽入場民眾共有 111,091 人，從數字可以看到港勢展覽的成功。<sup>註 105</sup> 高雄港勢展覽留下非常好的成績。<sup>註 106</sup>

大藏省呼籲台灣貯蓄報國，情緒高昂，由各州主辦，總督府、愛國婦人會、國防婦人會等協辦，昭和 16 年（1941）5 月 4 日在台北、6 日在台中、8 日在台南、9

<sup>註 99</sup> 《臺灣日日新報》，〈港勢展 林產、農產、畜產品盛行蒐集〉，昭和 6 年 4 月 9 日。

<sup>註 100</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄港勢展 各會場內容已定 各種行事催物甚多〉，昭和 6 年 4 月 14 日。

<sup>註 101</sup> 《臺灣日日新報》，〈二十九日夜行で太田總督南下高雄州廳落成式、港勢展臨席、錦水視察のため〉，昭和 6 年 4 月 30 日。

<sup>註 102</sup> 《臺灣日日新報》，〈港勢展會場一瞥（下）〉，昭和 6 年 5 月 5 日。

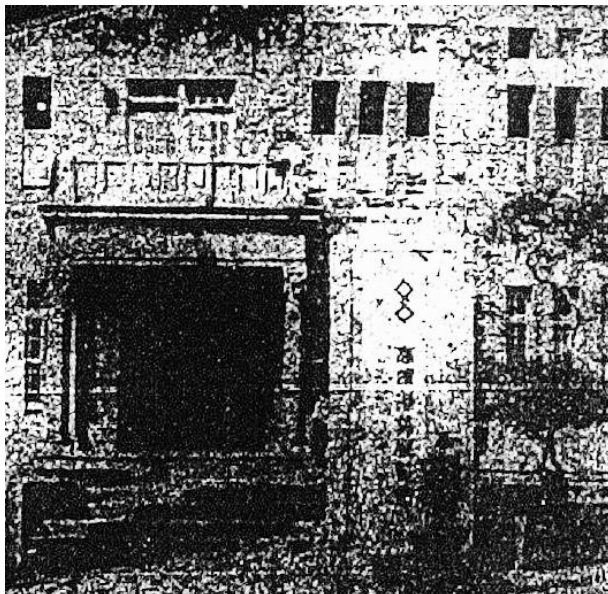
<sup>註 103</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄港勢展延期一日演藝館夜間公開〉，昭和 6 年 5 月 6 日。

<sup>註 104</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄港勢展豫期以上の成功を収めて七日閉會式を舉行〉，昭和 6 年 5 月 7 日。

<sup>註 105</sup> 《臺灣日日新報》，〈入場者十一萬に及ぶ數字から見に港勢展の成功〉，昭和 6 年 5 月 7 日。

<sup>註 106</sup> 《臺灣日日新報》，〈港勢展幕を閉づ非常を好成績を残して七日盛大な閉會式〉，昭和 6 年 5 月 8 日。

日在高雄舉辦演講、電影放映會。<sup>註107</sup> 昭和16年(1941)6月25日早上8時15分，日本紅十字社臺灣支部救護團，在台北火車站出發，前往戰地，愛國婦人會、國防婦人會等其他官民前往送行。<sup>註108</sup>



照片 2-20 高雄港勢展覽為第四會場：高雄愛國婦人會館

資料來源：昭和6年(1931)5月5日，《臺灣日日新報》，〈高雄の港勢展覽會畫報 土產品を陳列した第四會場〉。

### 2-3.6 出借場地

大正11年(1922)11月5日、6日、7日3日間，川口氏各地方演奏會：

「1922年11月5日、6日、7日3日間，台北組合教會主日學校舉辦，在鐵路飯店舉行口琴高手川口氏演奏會，3日間聽眾滿堂，盛況空前，自始至終博得大喝采。9日川口氏南下，由婦人會台北、台中、台南、高雄、嘉義主日學校等斡旋、舉辦各地方演奏會。」<sup>註109</sup>

大正12年(1923)11月10日，高雄青果同業組合之創立總會的波瀾，大坪與一氏等二十三名退席，但州廳希望通過創立：

<sup>註107</sup> 《臺灣日日新報》，〈貯蓄報國呼び掛く全島四市で講演と映畫會〉，昭和16年5月1日。

<sup>註108</sup> 《臺灣日日新報》，〈赤十字旗輝く救護班戰地へ〉，昭和16年6月26日。

<sup>註109</sup> 《臺灣日日新報》，〈川口氏各地方演奏會〉，大正11年11月9日。

「11月10日上午11時10分高雄州青果同業組合在愛國婦人會館召開創立總會，生產業者和技術者共274人（含委任狀），超過法定人數，成立創立總會。發起人福田金之丞報告青果同業組合創立的經過。富島知事訓示關於青果同業組合的精神、組合的努力等。……。」<sup>註110</sup>

大正12年（1923）2月23、24日兩天間，由爪哇渡台的畫家宮桂□氏在愛國婦人會館舉辦作品展覽會。<sup>註111</sup> 大正15年（1926）4月18日，高雄第二製冰會社在愛國婦人會館召開創立總會，社長以下重要幹部的選舉結束。<sup>註112</sup> 大正15年（1926）5月9日高雄賣冰會社在愛國婦人會館召開臨時總會，理應附議解散會社的條件。<sup>註113</sup>

大正15年（1926）5月13日上午9時，臺灣運輸組合在高雄婦人會館召開總會，由白瀨鐵道部長等官員蒞臨，從全島各地來的出席者117人，含委任狀則共有349人，推舉總會舉辦地之支部長為議長，大家都沒異議。會議中午休息，下午1時再開會，討論全部之議案，散會後，晚上在花壇舉辦懇親宴。<sup>註114</sup> 大正15年（1926）7月4日上午10時，高雄商工會在高雄婦人會館舉行高雄商工的表揚會，共表揚35人。<sup>註115</sup> 大正15年（1926）高雄商工會肯請來在高雄商工會，並且對高雄港灣各方面有調查研究的野波靜雄演講。時間：8月21日晚上7時，地點：高雄婦人會館，演講題目：日本的交通政策和高雄港自由港問題，請大家踴躍來聽演講。<sup>註116</sup> 大正15年（1926）8月21日晚上7時，在高雄婦人會館，由野波靜雄演講高雄自由港問題，三浦知事、成間部長、角田部長等眾多官民聽講，野波靜雄對於港灣的研究，真不愧是學識淵博，市民直接地迫切期待高雄港能成為自由港。約晚上10時，此次演講在和氣的氣氛中散會。<sup>註117</sup> 大正15年（1926）9月3日上午10時，在高雄婦人會館，由高雄水產會舉辦發動機船駕駛與甲板部講習，結束後頒發研習證書。<sup>註118</sup> 大正15年（1926）12月25日、26日早上9時至下午5時，由高雄楠田金之丞等7人發起，在高雄婦人會館舉辦山元門下高畑文石之畫作陳列展。<sup>註119</sup>

註110 《臺灣日日新報》，〈高雄青果同業組合 創立總會の一波瀾 大坪與一氏等二十三名は退席 但州廳の希望通り創立〉，大正12年10月11日。

註111 《臺灣日日新報》，〈高雄〉，大正13年2月21日。

註112 《臺灣日日新報》，〈高雄第二製冰創立總會 社長以下役員 の選舉終る〉，大正15年4月30日。

註113 《臺灣日日新報》，〈高雄賣冰臨時總會〉，大正15年5月7日。

註114 《臺灣日日新報》，〈臺灣運輸組合總會 昨日高雄婦人會館で〉，大正15年5月14日。

註115 《臺灣日日新報》，〈高雄の使用人表彰式舉行〉，大正15年7月2日。

註116 《臺灣日日新報》，〈高雄商工會講演會〉，大正15年8月19日。

註117 《臺灣日日新報》，〈自由港講演會〉，大正15年8月23日。

註118 《臺灣日日新報》，〈發動機船講習會〉，大正15年9月2日。

註119 《臺灣日日新報》，〈高雄市の畫展〉，大正15年12月25日。

昭和 2 年（1927）4 月 24 日下午 2 時半，高雄製冰會社在高雄婦人會館召開第四次定時股東總會，出席 71 人，內含委託書 55 人，定刻大坪社長主持，庶務、決算等各種報告，幹選舉等，以上都無異議，下午 2 時散會。<sup>註 120</sup> 昭和 2 年（1927）8 月 29 日下午，在高雄婦人會館召開阿緞製糖臨時總會，董事、監事等重要幹部全部改選。<sup>註 121</sup>

昭和 4 年（1929）1 月 14 日上午 10 時，在高雄婦人會館，由大日本罐頭協會台灣會鳳梨同業組合支援的鳳梨罐頭研究會舉辦罐頭食品講評會。112 種罐頭食品放在盤子上，盤子編號陳列，此 112 種是協會把在日本各地小賣販賣的罐頭食品收集而來，審查委員嚴格檢查形狀、液汁濃度等項目。自下午 3 時講評之。參加者有總督府小笠原、櫻井兩技師、高雄州李勸業課長、罐頭協會星野理事、日本有力的批發商等 20 多人與台灣同業多人參加盛會。1 月 15 日上午 10 時，小笠原、櫻井兩技師演講，下午舉辦懇談會。<sup>註 122</sup> 昭和 4 年（1929）1 月 15 日上午 10 時，在高雄婦人會館，由大日本罐頭協會舉辦演講會。星野協會理事再開會致詞。總督府櫻井技師的講題是：關於鳳梨栽培的 2、3 問題，小笠原技師的講題是：業界希望契機的到來，星野協會理事講題是：從開罐研究會的結果看鳳梨罐頭。以統計做基礎，述說罐頭的真空度、上部空隙、糖度、容器量、固體量等，用圖表比較之。在最後，此次研究所得到的成績：需要由於台灣會鳳梨罐頭檢查規則成功，統一製品內容，應可以見到其效果。從午後 1 時，舉辦懇談會。<sup>註 123</sup>

昭和 4 年（1929）1 月 14 日上午 10 時，在高雄婦人會館，由大日本罐頭協會台灣會鳳梨同業組合支援的鳳梨罐頭研究會舉辦罐頭食品講評會。112 種罐頭食品放在盤子上，盤子編號陳列，此 112 種是協會把在日本各地小賣販賣的罐頭食品收集而來，審查委員嚴格檢查形狀、液汁濃度等項目。自下午 3 時講評之。參加者有總督府小笠原、櫻井兩技師、高雄州李勸業課長、罐頭協會星野理事、日本有力的批發商等 20 多人與台灣同業多人參加盛會。1 月 15 日上午 10 時，小笠原、櫻井兩技師演講，下午舉辦懇談會。<sup>註 124</sup> 昭和 4 年（1929）1 月 15 日上午 10 時，在高雄婦人會館，由大日本罐頭協會舉辦演講會。星野協會理事再開會致詞。總督府櫻井技師的講題是：關於鳳梨栽培的 2、3 問題，小笠原技師的講題是：業界希望契機的到來，星野協會理事講題是：從開罐研究會的結果看鳳梨罐頭。以統計做基礎，述說罐頭

註 120 《臺灣日日新報》，〈高雄製冰總會配當一割〉，昭和 2 年 4 月 26 日。

註 121 《臺灣日日新報》，〈阿緞製糖臨時總會紛擾中に舊重役全部改選〉，昭和 2 年 8 月 29 日。

註 122 《臺灣日日新報》，〈盛んだつた鳳梨罐詰研究會 關係者悉く會同〉，昭和 4 年 1 月 15 日。

註 123 《臺灣日日新報》，〈高雄の鳳梨講習會多大の效果を與ふ〉，昭和 4 年 1 月 16 日。

註 124 《臺灣日日新報》，〈盛んだつた鳳梨罐詰研究會 關係者悉く會同〉，昭和 4 年 1 月 15 日。

的真空度、上部空隙、糖度、容器量、固體量等，用圖表比較之。在最後，此次研究所得到的成績：需要由於台灣會鳳梨罐頭檢查規則成功，統一製品內容，應可以見到其效果。從午後1時，舉辦懇談會。<sup>註125</sup>

昭和4年(1929)1月31日，在高雄婦人會館，由高雄信用組合總會舉辦會議，如借貸對照表之通過，重要幹部之改選，此其剩餘金有13,091.17圓，其分配如下：準備金4,000圓；特別準備金3411.07圓；紅利3680.1圓（一年6分）；員工獎金2,000圓。<sup>註126</sup> 昭和4年(1929)2月1日下午2時半，在高雄婦人會館，由高雄商工會舉辦第五次繼續服務店員表彰典禮，高橋傳吉報告典禮開始，由會長古賀三千人授與獎賞。來賓太田知事、齋藤市尹致詞，然後朗讀賀電，受獎總代表答詞，然後典禮結束。繼續服務10年以上的受獎者有4人，繼續服務5年以上的受獎者有17人，繼續服務3年以上的受獎者有20人。<sup>註127</sup> 昭和4年(1929)2月1日下午3時，在高雄婦人會館，召開高雄商工會總會。以會長古賀三千人爲總會之議長，述說高雄發展之現勢，高雄商工會的使命越來越重，並勉勵會員要團結，以達到高雄商工會總會之目的。高橋幹事報告昭和3年的事務，楠田幹事報告昭和3年的決算，中井嶼坪依決算報告，徵收會費，成績良好，感謝一般會員之理解和幹事的熱誠，約下午5時散會。<sup>註128</sup>

昭和4年(1929)2月11日紀元節（日本建國紀念日）下午3時，高雄園藝會在高雄婦人會館，舉辦花卉盆栽的持寄會（由每個人各自帶來花卉盆栽），舉辦高雄園藝展。<sup>註129</sup> 園藝展中優雅的花卉盆栽甚多，因在假日，所以觀賞者甚多。<sup>註130</sup>

昭和4年(1929)2月14日起，爲期2週短期講習會，在高雄婦人會館，由高雄商工會總會舉辦產業組合講習會，講師：總督府泉、天野；高雄州川口；台灣銀行高雄支店寶塚氏講授票據法。<sup>註131</sup> 以培養產業組合者與實業家爲目的，預定從各郡選拔約40名的講習員。<sup>註132</sup> 昭和4年(1929)2月17日中午，在高雄婦人會館舉辦高雄的撲克牌大會，比賽的選手分爲甲、乙、丙三組。<sup>註133</sup>

註125 《臺灣日日新報》，〈高雄の鳳梨講習會多大の効果を與ふ〉，昭和4年1月16日。

註126 《臺灣日日新報》，〈高雄信組總會〉，昭和4年2月2日。

註127 《臺灣日日新報》，〈高雄商工會 勤續店員表彰〉，昭和4年2月2日。

註128 《臺灣日日新報》，〈高雄商工會 總會開催〉，昭和4年2月3日。

註129 《臺灣日日新報》，〈高雄園藝會〉，昭和4年2月4日。

註130 《臺灣日日新報》，〈高雄の二つの催物〉，昭和4年2月11日。

註131 《臺灣日日新報》，〈高雄州の産組講習會十四日より〉，昭和4年2月10日。

註132 《臺灣日日新報》，〈高雄／高雄商工會總會〉，昭和4年1月13日。

註133 《臺灣日日新報》，〈高雄のかるた會〉，昭和4年2月11日。



昭和4年(1929)3月3日下午1時，在高雄婦人會館，由高雄商業補習學校主辦珠算競賽，來賓有梅川市助役、新開財務課長等及眾多的觀覽者，都在指定的時間前到達會場，荻本校長提出競賽中的注意事項，從小、公學校學生的比賽首先開始，後有一般實務家的競賽，與賽者的手指移動算珠非常迅速，觀覽者驚嘆之，下午3時，競賽結束，台銀上領氏以關於景氣為題演講。珠算競賽得獎者如下，小、公學校學生：第一名陳煥煌，第二名：蔡蒼達，第三名：佐佐木平八，第四名：鄭中華，第五名：黃嘉長。一般實務家：第一名阪本肇，第二名：藤田千代太郎，第三名：孫振益，第四名：陳皆成，第五名：孫老福。<sup>註134</sup>

昭和4年(1929)3月31日，高雄漁業組合在高雄婦人會館，召開高雄漁業組合臨時總會，改選理、監事，當選名單如下，理事：大坪與一、山下百太郎、阿部竹治、川村熊次郎，監事：古屋半次郎、鈴木清次郎。又有組合長互選，結果大坪與一當選。<sup>註135</sup> 昭和4年(1929)4月27日上午10時半，高雄漁業組合在高雄婦人會館，召開高雄漁業組合臨時總會，高雄州屬平林、高雄市勸業主事、高等系主任八木等蒞臨，高雄漁業組合大坪與一組合長擔任此次臨時總會的議長，出席者(含委託書)共有107人，高雄漁業組合的重大問題是如何協同一致，魚市制度卻言易行難，如要克服困難，須有大決心。大坪與一組合長演講主題：關於高雄漁業組合將來處理的方法。中午休息，下午12時半繼續開會，下午1時散會。<sup>註136</sup> 高雄魚市會社和高雄旗後魚業組合的糾紛由來已久，每日紛擾，已解除古谷、大坪兩重要幹部，已喚起一般的注意。昭和4年(1929)6月28日上午10時，在高雄婦人會館，召開高雄魚市會社臨時股東總會，股東出席27人(含委託書)共2035股因已超過半數，所以臨時總會成立。高橋社長聲明自辭社長。<sup>註137</sup> 昭和4年(1929)7月28日晚上8時，在高雄婦人會館，高雄漁業組合和水產當局交涉、磋商有關魚類共同販賣問題，出席者有組合理事、監事、總代、實行委員等21名，由組合長大坪與一擔任主席，彼此展開胸襟，交換意見，協議之結果，決議共同販賣。<sup>註138</sup>

## 【】

昭和4年(1929)10月13日下午3時，在高雄婦人會館，由高雄三井支店主辦觀世流歌謠會，節目有40多組，以知事、內務部長夫人為首，樋口、又田、梅谷夫

<sup>註134</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄の珠算競技會入賞者決定〉，昭和4年3月6日。

<sup>註135</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄漁業組合臨時總會〉，昭和4年4月2日。

<sup>註136</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄漁業組合臨時總會〉，昭和4年4月28日。

<sup>註137</sup> 《臺灣日日新報》，〈果して大混亂現出の高雄魚市總會 敵味方暴露主義で互に毒づきあひ〉，昭和4年6月29日。

<sup>註138</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄漁業組合は協議の結果 共同販賣決行を決議〉昭和4年7月30日。

人等也參加盛會，晚上 11 時散會。<sup>註 139</sup> 台北畫家李學樵氏此次攜筆南遊，昭和 4 年（1929）12 月 22 日，在高雄婦人會館，舉辦李學樵氏書畫展覽，太田知事、今井市尹等重要官民及團體等爲之發起後援，開展當天是週日，高雄市及南台灣各郡之參觀者頗多。<sup>註 140</sup>

昭和 5 年（1930）2 月 11 日紀元節，高雄市佛教信徒的有力人士，在高雄設立大日本佛教濟生軍高雄支部，2 月 11 日晚上 6 時在高雄婦人會館召開成立大會，決定支部設在堀江町，並要打破現在宗教家的迷夢~媚財力、媚權力，且充分傳達佛的真意~一切平等，現有會員 200 多人，舉辦演講之目的，在努力貫徹計劃。會議的行程如下：

- 1.開會致詞 2.合唱君之代 3.朗讀宣言書 4.來賓致詞 5.本部員致詞 6.支部代表致詞 7.演講。<sup>註 141</sup>

昭和 5 年（1930）5 月 16 日，在高雄的婦人會館設立高雄自動車營業組合。<sup>註 142</sup> 昭和 5 年（1930）8 月 23、24 日，在高雄的婦人會館，由高雄美術協會主辦，第五屆西畫展覽，如有自創作品要參展，最遲 8 月 14 日請把作品交至高雄市南里商店。<sup>註 143</sup> 昭和 5 年（1930）8 月 23 日晚上，在高雄的婦人會館，舉辦三村師尺八演奏會，愛好者參加甚眾，是一場盛大的饗宴。<sup>註 144</sup>

昭和 9 年（1934）2 月 18 日，在高雄婦人會館，由高雄婦人會主辦南部撲克牌比賽，優勝者有：竹下（高雄）、甲組安田夫人（高雄）、乙組富永（高雄）、業餘組山田（高雄）。<sup>註 145</sup>

昭和 9 年（1934）9 月 29 日早上 10 時半，在高雄婦人會館，由南部短艇大會協議會主辦，高雄州知事西澤義徵（任期：1933 年 8 月 4 日—1935 年 9 月 2 日）擔任主席，協議之結果，南部短艇大會日期決定於 11 月 4 日（當月第一個週日）召開，race course(賽艇行程)本來是從苓雅寮至新濱碼頭，因裝貨、卸貨的關係，反對

<sup>註 139</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄の觀世流謠會〉，昭和 4 年 10 月 15 日。

<sup>註 140</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄婦人會館展覽李學樵氏書畫有力官民多爲援〉，昭和 4 年 12 月 24 日。

<sup>註 141</sup> 《臺灣日日新報》，〈佛教濟生軍高雄支部設置〉，昭和 5 年 2 月 11 日。

<sup>註 142</sup> 《臺灣日日新報》，高雄自動車營業組合設立，昭和 5 年 5 月 30 日。

<sup>註 143</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄の洋畫展 出品は十五日 まで申込〉，昭和 5 年 8 月 12 日。

<sup>註 144</sup> 《臺灣日日新報》，〈三村師披露の尺八演奏會盛況〉，昭和 5 年 8 月 25 日。

<sup>註 145</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄のかるた戰〉，昭和 9 年 2 月 2 日。

會場設備，所以改成從新濱碼頭至苓雅寮，會場設置於苓雅寮多木肥料會社前，距離第一、第二選手各有 1000 米、500 米。而大會一致同意，爲了有意義且盛大，邀請扒龍舟、scull（座 1 人輕划艇）、cutter（獨桅快艇）等出場。此次賽前籌備會議早上 11 時半結束。<sup>註 146</sup>

### 2-3.7 接受捐款、捐物

大正 11 年（1922）1 月 8 日，高雄婦人會接受西岡郡守捐款：

「西岡郡守節省嚴父之奠儀 100 圓，捐給高雄婦人會。」<sup>註 147</sup>

明治 34 年（1901）3 月 2 日，奧村五百子女士創設愛國婦人會，迄今 40 週年，全國有 600 多萬會員，愛國婦人會呼籲全島民眾響應軍用機獻納運動，一人至少 10 錢，預定募集 10 萬多圓，以便購買 20 架以上的軍機，募捐截止日是昭和 16 年（1941）2 月 20 日，3 月 2 日，愛國婦人會 40 週年紀念日時把募集今上呈政府，捐款 50 圓以上者，要頒給愛國有功章。<sup>註 148</sup> 昭和 16 年（1941）2 月 13 日早上 9 時，從愛國婦人會臺灣本部打電報給愛國婦人會中央本部，臺灣愛國婦人會募款超過 17 萬圓，請將獻納軍機命名：愛國婦人會愛婦臺灣號。<sup>註 149</sup> 臺灣愛國婦人會呼籲全島民眾響應軍用機獻納運動，民眾赤誠之心，軍機獻納資金的成績，是原先預定額之七倍以上，各州捐款數字如下：（括弧內數字爲原先預定額）

台北州：146197. 29 圓（11600 圓）  
新竹州：27773. 31 圓（4850 圓）  
台中州：59697. 45 圓（11650 圓）  
台南州：65785. 71 圓（11700 圓）  
高雄州：63781. 67 圓（8450 圓）  
台東廳：2621. 63 圓（450 圓）  
花蓮港廳：7625. 72 圓（1000 圓）  
澎湖廳：3500. 00 圓（200 圓）。<sup>註 150</sup>

<sup>註 146</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄のボート競漕 十一月四日に決定 きのふ會議を開いて〉，昭和 9 年 2 月 2 日。

<sup>註 147</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄／婦人會〉，大正 11 年 1 月 8 日。

<sup>註 148</sup> 《臺灣日日新報》，〈軍用機獻納運動 愛婦全島民に呼びかく〉，昭和 16 年 1 月 15 日。

<sup>註 149</sup> 《臺灣日日新報》，〈“獻納の軍用機は愛婦臺灣號”本部から中央に打電〉，昭和 16 年 2 月 1 日。

<sup>註 150</sup> 《臺灣日日新報》，〈赤誠のこの數字 豫定額の七倍以上にも上る！ 軍用機獻納資金の成績〉，

昭和 16 年（1941）4 月 24 日愛國婦人會臺灣本部呼籲大量獻納茶、穀，愛國婦人會共收到 200 貫 200 匁，<sup>註 151</sup> 將交給司本部，送達第一線。<sup>註 152</sup>

昭和 16 年（1941）7 月，迎接支那事變（七七事變）4 週年紀念，戰局越來越來緊迫，要確立高度國防體制，呼籲國民以赤誠之心，踴躍國防獻金，報效國家。台北海軍武官府連日得到獻金，自 7 月 1 日以來陸續得到 1000 圓、2000 圓大額獻金，自 7 月 1 日至 20 日國防獻金有 160 件，突破 2 萬圓。……。大額國防獻金，如高雄市山下町胡內願的國防獻金 2500 圓排第一名，台北市小林勝獻金 2000 圓，……。昭和 16 年（1941）7 月 18 日，愛國婦人會臺灣本部捐獻 6000 個慰問袋，慰問廈門、廣東兩處海軍部隊各 3000 袋。<sup>註 153</sup>

昭和 16 年（1941）創設愛國婦人會，迄今 40 週年，愛國婦人會呼籲全島民眾響應軍用機獻納運動，臺灣共募集到 350 萬圓，軍機獻納資金的成績，是原先預定額之七倍以上，陸海軍當局決定陸軍 1 架、海軍 3 架。昭和 16 年（1941）8 月 21 日下午 1 時，在台北機場為陸軍 1 架舉行命名典禮，將命名為愛國婦人臺灣本部號。9 月 20 日為海軍 3 架舉行命名典禮。關於全國獻機，東京：陸軍 5 架、海軍 5 架；臺灣：陸軍 1 架、海軍 3 架；北海道：陸軍 1 架、海軍 1 架；廣島：陸軍 1 架；長崎：海軍 1 架；福岡：陸軍 1 架；埼玉、福島、兵庫、熊本陸軍各 1 架；大阪、神奈川海軍各 1 架。<sup>註 154</sup> 昭和 16 年（1941）9 月 20 日下午 1 時，在福岡第一機場為海軍 3 架舉行命名典禮，將命名為第一、第二、第三愛國婦人臺灣本部號。<sup>註 155</sup>

### 2-3.8 小結

從打狗婦人會到高雄婦人會的活動有，社會服務、救濟，舉例如下：

1. 寄贈慰問袋：慰問北勢討蕃隊、南投討蕃隊的辛勞
2. 打狗婦人會納涼會：慰勞會員平常的辛勞

---

昭和 16 年 3 月 3 日。

<sup>註 151</sup> 1 貫=3.75 公斤，1 匁=3.75 公克

<sup>註 152</sup> 《臺灣日日新報》，〈茶穀大量獻納〉，昭和 16 年 4 月 24 日。

<sup>註 153</sup> 《臺灣日日新報》，〈國防獻金〉，昭和 16 年 7 月 24 日。

<sup>註 154</sup> 《臺灣日日新報》，〈飛ぶぞ我等の獻納機 廿一日『愛婦臺灣本部號』晴の命名式 島民の赤誠大空を護る〉，昭和 16 年 8 月 17 日。

<sup>註 155</sup> 《臺灣日日新報》，〈島民赤誠の戦闘機 海軍へ三機獻納 愛婦創立四十周年記念事業〉，昭和 16 年 9 月 17 日。

3. 殉難者遺族救護、
4. 舉辦畫展，義賣名畫家的作品，義賣方式很特別，每幅畫均同價，由申購者抽籤決定，義賣得款捐獻震災。
5. 舊俄國 4 艘軍艦，只有其中最大的一艘馬格尼門（マグニト）號故障（艦底浸水），修理後出港，俄人在高雄台銀分行把美金 3821 圓，換成台灣通貨（美金 52 圓換成台灣通貨 100 圓）。高雄婦人會會員共捐款 30 圓，購買食品贈給俄國官兵。

社會學習方面，如舉辦琴溫習會、文部省派人講演：青年的訓練、高雄州主辦街庄會計講習會、小倉博士講演：關於發見傳染病原蟲。

婦人會活動，演講各主題如下：

1. 呼籲米價昂騰之對應策，獎勵代用食品及混食之
2. 「美人」（強調內在美的重要）
3. 婦女的修養、家庭衛生、禮儀
4. 呼籲節儉
5. 現代婦女應走之途
6. 日本的交通政策和高雄港自由港問題

此外尚有出版刊物，如大橋捨三郎著《愛國婦人會臺灣本部沿革史》，而且主辦各項活動如：

1. 新年交禮會，即新春團拜
2. 軍事講習會：以一般婦人爲對象，徹底加強防空思想。
3. 旅遊：如阿里山參訪團參觀烏山頭、夜宿嘉南大圳俱樂部、參觀嘉義製材所。
4. 技能講習會：如烹飪、茶點、插花、人造花、做袋子、刺繡、裁縫等。
5. 法會：如追悼古賀歌子夫人（古賀三千人之妻）法會，古賀歌子夫人爲婦人會鞠躬盡瘁。

婦人會配合政府任務方面，如送迎總督、軍司令官高雄視察、高雄在鄉將校團春季總會、奉迎宮殿下與高雄神社祭典、徵兵身體檢查、舉辦高雄港勢展覽會（婦人會館土產品展覽會：台灣、日本、朝鮮、滿州土產展覽、銷售）舉辦電影放映會、日本紅十字社臺灣支部救護團的送行等。



關於婦人會館出借場地，如音樂會、畫展、民間團體（青果同業、第二製冰、高雄商工、臺灣運輸組合、高雄水產會、高雄製冰會社、阿猴製糖、台灣會鳳梨同業組合、鳳梨罐頭研究會、高雄園藝會、高雄信用組合、台灣銀行高雄支店、撲克牌大會、珠算競賽、高雄漁業組合、佛教濟生軍高雄支部、高雄自動車營業組合、高雄美術協會、南部短艇大會、高雄商業補習學校等）。

關於接受捐贈，如西岡郡守節省父親之奠儀、婦人會呼籲全島民眾響應軍用機獻納運動（募到捐給陸軍 1 架、海軍 3 架）、呼籲大量獻納茶、穀。從以上高雄婦人會館活動與運用，可以了解在高雄的人文歷史過程中，高雄婦人會館不僅永不缺席，而且還是熱門的活動場所，因高雄婦人會館位於交通方便、商業繁榮、人口集中、新開發的哈瑪星地區。

從高雄婦人會館的演講、講習會、音樂會、畫展、撲克牌大賽、珠算競賽、遊艇賽會議、港勢展覽會等，可以了解當時高雄居民的生活樣貌，當時的高雄部份居民生活有著相當的水準。

#### 第四節 原愛國婦人會館之創建年代、建築形貌變遷研判及營建概略

##### 2-4.1 研判創建年代、建築形貌變遷的資訊類型及其優缺點

建築創建年代及形貌變遷過程的釐清，係評斷文化資產價值高低，以及未來修復方式研擬之重要參考依據。一般而言，此部分的資訊依其來源不同，計有文獻史料、口述史料、以及實體史料三者。文獻史料為相關文件、圖面及照片等，政府機構施政檔案、地方志、書信、帳冊、日記、鬮書、家族的譜系表、舊照片均是可能的資訊來源。其中，日治時期有不少施政檔案、期刊及報章文獻留下，對釐清建築在日治時期之發展，提供了直接而寶貴的訊息。口述史料為訪談相關人士所得，包括所有權人、屋主、地方耆老、匠師等之相關訪談。實體史料為文化資產本體所傳達之相關訊息，包括建築本體之格局、形式、尺寸、材料、工法、工具痕跡，以及裝飾上之圖樣題材、技法、匾聯、書畫、銘記、落款、棟札等。

上述研判建築物創建年代及形貌變遷的資訊類型在操作上各有其優缺點，其中，最直接且可信度較高者為文獻史料之記載，惟過去（尤其是日治以前）對於文

件檔案之留存並不重視，加上歷經長久歲月，多數文件多已損毀消失。再加上有關建築興修完整過程並不一定均有資料記載，因此，以文獻來釐清發展歷程的困難程度遂遽增。再者，多數文獻史料提供的訊息大抵扮演著佐證的角色，特別是民宅部分，除非該家族在發展的過程中對於譜系表、日記、帳冊、圖書、舊照片等有助於建築物年代或形貌判定的相關訊息有著完善的記錄或保存，否則，由文獻史料獲致之興修訊息的困難度往往較高。

口述史料的主要訪談對象大抵來自所有權人（或管理人、居住者、經營者）、地方耆老、以及匠師。其中，所有權人（或管理人、居住者、經營者）因與該建築的關係密切，再加上傳統社會中家宅的興修又往往涉及家族的重要事件（舉凡功名、結婚、生子、壽辰皆在其列），故而對於建築發展的資訊累積有著相當的助益。地方耆老有著補充所有權人（或管理人、居住者、經營者）在年齡層上無法銜接以及資訊斷代的缺憾，因此，藉由受訪對象的擴大，不僅得以佐證獲致的資訊，同時亦可加強獲致資訊的客觀性。匠師係指參與該建築之營建、修建、改建者或其傳人，其中，前者與建築物的興修過程關係密切，故而獲致於該建築之營建、修建、改建者的口述史料遂成極珍貴的第一手資料，可惜列入古蹟或歷史建築的建築物之建築年代大抵久遠，不僅創建主及同時期的使用者已過世，參與營建的匠師亦大抵不存，故而這方面的資訊得之相當不易。

實體史料上，由建築本體之格局、形式、工法、材料、尺寸、工具上，往往可以獲得極佳的一手資料。不同時期的建築因應其時代特質的不同往往有其不同的因應，因此，反映在格局、形式、尺寸上的自然有異，尤其建造於不同時期的建築，其材料、工法、工具痕跡各異，接續處之建築痕跡亦不同於同時期建造的建築，故而遂成年代判定或建築形貌變遷的極佳佐證。可惜在過去的相關研究中，少有針對這個主題進行詳細的記錄與分析者，故而失卻了藉由資料檔的完善建構，由同時期建築的相關特徵考據建築年代及原貌的機會。至於裝飾上之雕刻、圖像、匾聯、書法的素材、形式、佈局、工法、材料，因應施作年代的不同作法亦各異，尤其是其上的銘記、落款，更是直接的述明了建築物的施作年代、施作匠師或題款者，故而在年代判定或建築形貌變遷的判定上，亦具極佳的佐證之效。可惜的是，裝飾之變異性較大，其因替換率較高，故而施作的年代與建築物之建造年代遂未必相當，因此亦有其瓶頸在。

因此，在釐清建築興修歷程發展上，針對不同年代、不同類型建築，研判建築興修資訊與方式亦有不同。

### 2-4.2 原愛國婦人會館之創建年代、建築形貌變遷研判及營建概略

創建年代及建築形貌變遷的研判，大抵包含建築本體的研判、確切年代的判定、以及其他輔助研判的資料三個部分。初步的研判係由建築本體著手，其主要的訊息來自建築形式、建築痕跡、建築材料、工法及細部裝修。確切年代的判定，則依建築物的年代久遠與否而有不同的研判方式；其中，年代較久遠者因知曉其創建年代、原形貌及形貌變遷的創建主、匠師、耆老大抵已不存，故而確切訊息的提供主要來自文獻史料及建築物的書畫落款；年代較近者，因建築物初建時的相關訊息尚在受訪者記憶可及的範圍，故而確切訊息的獲致除文獻史料及建築物的書畫落款、棟札外，尚可由訪談獲致。至於其他輔助研判的資料，在文獻史料闕如、建築本體損壞嚴重且原有形貌多已更易或損毀的情況下，往往成為建築物年代判定及建築形貌變遷判定的重要依據，其包括訪談、傳說俗諺、祖先牌位、族譜、牌匾、帳冊、圖書、舊照片、日記、產權分佈、棟札等等。

原愛國婦人會館（紅十字育幼中心）的研究工作上，由於其棟札在民國 76 年（1987）賽洛瑪颱風後的屋頂整修中即已未見，故而無法以之進行確切年代的確認。所幸研究單位在研究過程中發現大正 11 年（1922）《台灣日日新報》的相關記載，其上載著「大正十一年（1922）六月二十日下午六點，高雄婦人會館舉行落成典禮，共有官民一百多人參加，典禮中，由高雄支部幹事長富島巴子報告婦人會的會務發展以及會館興建的工事。」再加上原愛國婦人會館（紅十字育幼中心）之創建年代不長，其創建年代尚在後人記憶所及之列，故而創建年代得以確認係竣工於日治大正 11 年（1922）。

建築物形貌變遷的研判上，其主要訊息來自訪談、建築本體的形式、建築痕跡、材料、工法及細部裝飾、文獻史料，其次，為輔助研判的老照片、以及同時期鄰近地區同類型建築的作法。茲分述於下：

#### 一、訪談

訪談的對象包括紅十字育幼中心院長邱英翔先生、總務組長張碧桃小姐、社工員林瑛凰小姐、大木匠師呂甘路先生等人。受訪的對象中，張碧桃小姐自民國 61 年（1972）即任職於高雄市紅十字育幼中心，對於中華民國紅十字會高雄分會附設紅十字育幼中心使用該建築後由民國 61 年（1972）至今的變遷知之甚詳，故而提供了諸多重要的訊息。呂甘路先生為民國 76 年（1987）進行原愛國婦人會館屋頂修復的匠

師，對於該次修復內容及屋頂原形貌的釐清有所助益。由訪談得知，原愛國婦人會館（紅十字育幼中心）原為兩層樓的建築，其後於民國 61 至 70 年（1972~1981）間<sup>註 156</sup>因院童居住空間不足，故而於二樓增設夾層，形成目前二層外加一處夾層的空間形式。屋面瓦作則至少經過一次更易，民國 76 年（1987）賽洛瑪颱風來襲，屋頂受到重創，災後進行屋面修復，依受訪匠師所云，屋面瓦作雖更換，但更易之灰色水泥瓦與原黑色德式瓦極為相近，至於屋面瓦作是否僅經過一次更易？黑色德式瓦是否為其原創期的形貌？因其已在受訪者記憶所及之外，故而尚待進一步考證。

## 二、建築本體

建築本體提供的訊息主要來自建築痕跡、材料、工法及細部裝飾。其獲致的訊息有二：一為透過試掘，基礎及犬走的形貌終得以釐清。原愛國婦人會館（紅十字育幼中心）之基礎形式為混凝土基座，異於同時期建築常見的磚造放腳基腳（照片 2-21）；再者，原形貌設有犬走，犬走旁為排水溝（照片 2-22）。犬走地坪為混凝土，原排水溝以水泥粉刷，後期因地坪抬高，故以紅磚補砌溝身（圖 2-8）。二為透過二樓院童房間冷氣拆除後油漆塗刷層剝落後外露之局部牆面，確認二樓之腰牆為磨石子飾面（照片 2-23）。

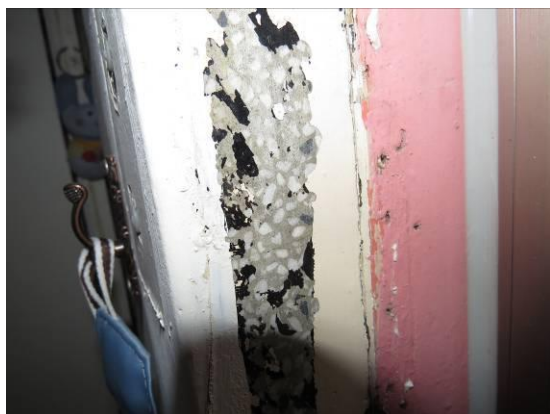


照片 2-21 試掘後呈現之混凝土基座



照片 2-22 試掘後呈現之原犬走及排水溝

<sup>註 156</sup> 經訪談，確切年代已在受訪者張碧桃記憶所及之外，受訪者表示在其民國 61 年（1972）到職時尚未增建，民國 70 年（1981）之前則已完成，故先將時間點設定在此範圍，確切年代再行確認。



照片 2-23 二樓院童房間油漆塗刷層剝落後外露之磨石子腰牆

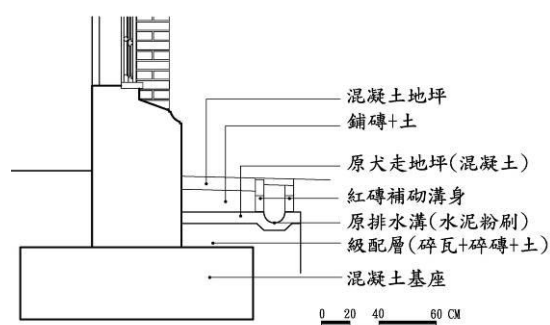


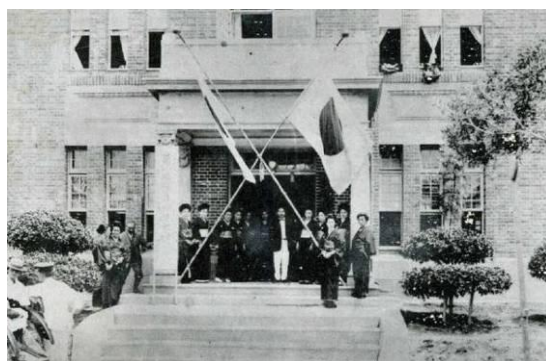
圖 2-8 原犬走地坪及排水溝圖

### 三、老照片

紅十字育幼中心張碧桃小姐共提供 39 張，包括原愛國婦人會館（紅十字育幼中心）檔案照片及民國 76 年（1987）賽洛瑪颱風災後屋頂修復施工照片、室內隔間及裝修工程施工照片。使研究單位獲致了相當重的訊息，對原愛國婦人會館（紅十字育幼中心）形貌的變遷及釐清助益甚大。

#### 1. 愛國婦人會館時期檔案照片

由愛國婦人會館時期檔案照片獲致訊息有四：一為建築本體及前院原形貌（照片 2-24）；二為上下拉窗及旋轉窗窗櫺形式；三為一樓入口門廊平頂露臺原為門洞，可從二樓處進出露臺（照片 2-25）；四為門廊入口兩側牆面原為清水磚牆（照片 2-24）；五為二樓為挑空之大跨距開放空間，地坪鋪設榻榻米（照片 2-26）；六為原愛國婦人會館曾供作展示之用（照片 2-25）。



照片 2-24 原愛國婦人會館建築本體及前院原貌





照片 2-25 昭和 6 年於原愛國婦人會館舉辦之「高雄港勢展覽會」的第四會場



照片 2-26 原愛國婦人會館二樓內部空間

## 2. 紅十字育幼中心時期檔案照片（照片 2-27）

由紅十字育幼中心時期檔案照片獲致訊息有四：一為古蹟本體作為紅十字育幼中心使用後的形貌（上方照片）。二為由左下方照片一隅獲致原愛國婦人會館左側「日本式」平屋之局部形貌。三為門廊入口兩側牆面經過三次更易，其原貌為清水磚牆，其後更易為方形面磚（中下方照片），現況則為二丁掛立鋪。四為二樓原為挑空之大跨距開放空間，夾層乃後期因應院童居住空間需求而增設，牆體與天花板接續處並得見線腳及人孔之設（右下方照片）。



照片 2-27 原愛國婦人會館（紅十字育幼中心）檔案照片



3. 民國 76 年（1987）賽洛瑪颱風災後屋頂修復施工照片（照片 2-28）

民國 76 年（1987）賽洛瑪颱風災後屋頂修復施工照片極為珍貴，其除得以確認屋面瓦作則至少經過一次更易，對於屋頂原形貌及構法的釐清亦助益甚大。







照片 2-28 原愛國婦人會館民國 76 年賽洛瑪颱風災後屋頂修復施工照片

#### 4. 室內隔間及裝修工程施工照片（照片 2-29）

室內隔間及裝修工程施工照片提供訊息有三：一為夾層的增設及形貌、空間尺度；二為天花板為木摺抹泥天花；三為樓版與牆面交接處以抹圓形線腳處理，橫樑底面以砂漿處理出框形線腳。





照片 2-29 室內隔間及裝修工程施工照片

#### 四、文獻史料

文獻史料主要來自《臺灣日日新報》。《臺灣日日新報》係於西元 1898 年由日人守屋善兵衛併購『臺灣新報』與『臺灣日報』而成。為日本治理臺灣時期，發行量最大、延續時間最長的報紙，其出版品質為人稱道，甚或有史學家連橫、尾崎秀真等任職該報而使《臺灣日日新報》奠下良好發展基礎。日治時期是臺灣政經、交通、醫療、治安及人文發展的基礎時期，而臺灣日日新報鉅細靡遺的記錄臺灣二十世紀之前半葉的發展軌跡<sup>註 157</sup>。其刊載內容包羅萬象，涵蓋各個層面，具體呈現出做為殖民者的日本帝國認識台灣、記錄台灣、解釋台灣、治理台灣、文明化台灣的深謀遠慮。

經檢索，有關原愛國婦人會館（紅十字育幼中心）的相關訊息如下：

##### 1. 高雄婦人會館（大正 10 年~大正 11 年）

大正 11 年（1922）5 月 16 日，高雄婦人會館上棟式：

「1922 年 5 月 16 日下午 3 時，高雄婦人會館舉行上棟式，並一起斟祝酒。」

註 158

大正 11 年（1922）6 月 16 日，高雄婦人會館：

註 157 資料來源：臺灣日日新報漢珍/ゆまに清晰電子板 <http://smdb.infolinker.com.tw/about.html>。

註 158 《臺灣日日新報》，〈高雄婦人會館上棟式〉，大正 11 年 5 月 18 日。

「在高雄山手（下）町，建高雄婦人會館的工程費用 1 萬多圓，工程已完工，預定 1922 年 6 月 20 日舉行落成典禮，6 月 21 日舉行婦人會總會。」<sup>註 159</sup>

大正 11 年（1922）6 月 20 日，婦人會館落成：

「高雄婦人會館，1922 年 6 月 20 日舉行落成典禮，富島會長致詞，報告會務及工事，來賓致詞，入筵席，至 8 時散會。是日官民參加者 150 多人，現有特別會員 184 人，普通會員 672 人，其內容在實行慈善事業及各種社會事業。高雄婦人會館，市棟磚造二樓，總坪數 80 坪，工程費 12,000 圓。」<sup>註 160</sup>

## 2. 高雄婦人會館增築日本和室（大正 15 年）

大正 15 年（1926）7 月 6 日，高雄婦人會館增築日本和室，舉行鎮地祭：

「愛國婦人會高雄支部所經營的高雄婦人會館是座洋館，此次增築日本和室，7 月 6 日上午 10 時，舉行鎮地祭。當日在舉行鎮地祭之後，要召開婦人會月例會」。<sup>註 161</sup>

又高雄婦人會館增築工事鎮地祭：

「高雄婦人會館增築工事地鎮祭，既如前所報導，於 7 月 6 日上午 10 時半執行，首先有修鉞降神獻饌的儀式，竹下神官朗讀祝詞，三浦知事、知事夫人、岩本市尹依序奉獻玉串，舉行昇神儀式，然後解散。增築工事是木造平階建築，35 坪多，建築費 5300 圓，由東本組負責工程。」<sup>註 162</sup>

## 3. 高雄婦人會館改築（昭和 15 年）

自從事變（七七事變）發生以來，高雄婦人會館要作為海軍休息所和住宿處，因為設備不足，無法容納 60 人，所以計畫能夠容納 100 人左右，工程費約 1 萬 5000 圓，一樓平房建，昭和 15 年（1940）9 月 29 日急著設計改築，首先以 3000 圓整理擴充廚房、餐廳、浴室、廁所等，以便讓海軍休息、住宿時，結合故鄉之夢，緩和

<sup>註 159</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄婦人會館〉，大正 11 年 6 月 16 日。

<sup>註 160</sup> 《臺灣日日新報》，〈婦人會館落成〉，大正 11 年 6 月 23 日。

<sup>註 161</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄婦人會館增築〉，大正 15 年 7 月 4 日。

<sup>註 162</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄婦人會館增築工事地鎮祭〉，大正 15 年 7 月 7 日。

思鄉之情緒，高雄婦人會館增改築近日中開工。<sup>註 163</sup>

綜前所述，原愛國婦人會館（紅十字育幼中心）建築本體形貌大抵仍維持原貌。由新建迄今，其較大的形貌變遷有七。一為昭和 13 年（1938）改建工程完工，樓上全部改建為沐浴場所及寢室，樓下則改為食堂、撞球場。二為民國 61 至 70 年（1972～1981）年間於二樓增設夾層。三為民國 61 年（1972）之前<sup>註 164</sup>封起一樓入口門廊平頂露臺門洞，改砌成窗戶，故而目前已無法從二樓處進出露臺。四為民國 76 年（1987）屋頂修建，屋面瓦作由德式瓦更易為灰色水泥瓦，二者形式類似，惟細部收頭局部有異；屋面板更易。五為民國 81 年（1992）左右，因古蹟本體右側牆體受潮白華，屢修無效後，遂將原紅磚外牆抹上水泥、塗以白漆，並於室內下段鋪貼瓷磚以解決受潮問題。六為民國 81 年（1992）因後側山坡住戶於原愛國婦人會館與綠建築間巷道設置馬達，因噪音過大影響辦公室的安寧，故而遂將古蹟本體右側之窗戶以鋼板堵起以防噪音。七為民國 83 年（1994）增建夾層天花板及隔間牆因老舊損壞及空間調整而更易。

此外，週邊建築亦有更易。一為大正 13 年（1924）三浦碌郎接任高雄州知事後，因鑒於高雄婦人會館只有一棟洋樓，使用空間不多，故而募款於該館東側鄰地增築一棟「日本式」平屋，建地約三十七坪多，工程費五千三百日圓，大正 15 年（1926）11 月 13 日舉行落成典禮，並開始使用。二為昭和 13 年（1938）將左側增建之「日本式」平屋改為娛樂室。三為民國 61 年（1972）之前古蹟本體後側因應使用需求，增建建築一棟，供作廚房、廁所之用，屋頂平臺則作為洗曬衣場及廁所之用，頂部並於十起年前搭設鐵皮頂。四為民國 76 年（1987）左側增建之「日本式」平屋因賽洛瑪颱風受損及年久失修拆除。五為民國 77 年（1988）於左側「日本式」平屋之基址新建三層樓之「白棟」，作為幼稚園使用。六為因「白棟」無使用執照，無法供作院童住宿生活之用，故而於民國 96 年（2007）另購右側土地（原高雄曹洞宗南禪寺遺址）新建「綠建築」一棟，民國 98 年（2009）完工，樓高五層，作為院童住宿及圖書室、執勤室、保健室之用。

茲列相關訊息於下（表 2-1）。

<sup>註 163</sup> 《臺灣日日新報》，〈高雄婦人會館增改築〉，昭和 15 年 9 月 29 日。

<sup>註 164</sup> 受訪者張碧桃小姐表示其到職（民國 61 年）時，入口門廊平頂露臺門洞即已改砌成窗戶，更易年代待考。

表 2-1 原愛國婦人會館（紅十字育幼中心）及週邊建築營建概略及設境變遷表

營建變更					建築年代 形貌變遷 判斷依據	備註
年代	方式	新建或增改建內容	建築可能的緣由	主要 格局規模		
大正 10 年（1921）創建 大正 11 年（1922）竣工	新建	・四坡頂、二層樓之紅磚造西洋歷史式樣建築	・提供高雄婦人會活動場所	・主樓：矩形平面 ・前院	・訪談 ・老照片 ・文獻史料	・創建主：台灣民政長官後藤新平夫婦倡議 ・設計者：待考
大正 15 年（1926）興工	新建	・「日本式」平屋	・使用空間不足	・「日本式」平屋	・文獻史料 ・老照片	・地點：東側鄰地 ・創建主：高雄州知事三浦碌郎
昭和 13 年（1938）	改建	・二樓全部改建為沐浴場所及寢室，一樓改為食堂、撞球場。	・高雄婦人會館開放，招待官兵。	・主樓：矩形平面 ・前院	・訪談 ・老照片 ・文獻史料	
民國 34 年（1945）	所有權移轉	・所有權歸屬國有財產局	日本投降	・主樓：矩形平面 ・前院	・文獻史料	
民國 47 年（1958）	撥借使用	・撥借與中華民國紅十字總會高雄分會使用，使用機能待考。	・撥借使用		・訪談 ・文獻史料：合約	
民國 50 年（1961）	撥借使用	・撥借與中華民國紅十字總會高雄分會使用，作為紅十字育幼中心使用。	・撥借使用	・主樓：矩形平面 ・前院	・訪談 ・文獻史料	・管理人：中華民國紅十字總會 ・使用人：中華民國紅十字總會高雄分會
民國 61 年（1972）之前	改建	・一樓入口門廊平頂露臺門洞封閉，改砌成窗戶。	・因應空間使用需求及安全性	・主樓：矩形平面 ・前院、院牆	・訪談 ・建築痕跡：門廊平頂露臺	・目前已無法從二樓處進出露臺
民國 61 年（1972）之前	新建	・古蹟本體後側增建建築	・因應空間使用需求	・主樓：矩形平面 ・前院、院牆 ・後側增建建築	・訪談 ・建築痕跡：後側增建建築	1. 一樓：廚房、廁所 2. 屋頂平臺：洗曬衣場、廁所，十幾年前頂部搭設鐵皮頂。
民國 61 至 70 年（1972～1981）年間	改建	・於二樓增設夾層	・院童居住空間不足	・主樓：矩形平面，由原兩層樓增設二樓夾層 ・前院、院牆 ・後側增建建築	・訪談 ・建築痕跡 ・老照片	・原用途：院童寢室 ・目前用途：休閒區、資訊室、儲藏室、檔案室、勤務室

（續）



營建變更					建築年代 形貌變遷 判斷依據	備註
年代	方式	新建或增改建內容	建築可能的緣由	主要 格局規模		
民國 76 年 (1987)	修建	· 屋頂整修，屋面瓦作由德式瓦更易為灰色水泥瓦，德式瓦是否為初建時之原貌尚待考證；屋面板抽換。	· 賽洛瑪颱風災損	· 主樓：矩形平面 · 前院、院牆 · 後側增建建築	· 訪談 · 建築痕跡：屋面瓦作 · 老照片	· 主事者：院長 · 匠師：大木匠師呂甘路。
民國 76 年 (1987)	拆除	· 左側「日本式」平屋拆除	· 因賽洛瑪颱風受損及年久失修拆除	· 主樓：矩形平面 · 前院、院牆 · 後側增建建築	· 訪談 · 文獻史料	
民國 77 年 (1988)	新建	· 新建三層樓「白棟」	· 原會館左側「日本式」平屋拆除，幼稚園及特教班無空間可用。	· 主樓：矩形平面 · 前院、院牆 · 後側增建建築 · 左側新建「白棟」	· 訪談	· 位置：左側「日本式」平屋之基址 · 使用機能：幼稚園、特教班
民國 81 年 (1992) 左右	改建	· 古蹟本體左側之紅磚外牆抹上水泥、塗以白漆，室內下段鋪貼瓷磚。	· 古蹟本體左側紅磚外牆受潮白華	· 主樓：矩形平面 · 前院、院牆 · 後側增建建築	· 訪談 · 建築痕跡：古蹟本體右側立面	
民國 81 年 (1992)	改建	· 古蹟本體右側牆體之窗戶以鋼板堵起	· 後側山坡住戶於會館與綠建築間巷道設置馬達，噪音過大影響辦公室安寧。	· 主樓：矩形平面 · 前院、院牆 · 後側增建建築	· 訪談 · 建築痕跡：古蹟本體左側立面	
民國 83 年 (2001)	修建	· 增建夾層天花板及隔間牆更易	· 天花板、隔間牆老舊損壞及空間調整	· 主樓：矩形平面 · 前院、院牆 · 後側增建建築	· 訪談 · 建築痕跡 · 老照片	· 施工時間：83.07 · 增建夾層原天花板材料：木條抹泥天花 · 增建夾層現況天花板材料：矽酸鈣板、輕型鋼
民國 96 年 (2007) 動工 民國 98 年 (2009) 完工	新建	· 新建五層樓「綠建築」	· 因應空間使用需求	· 主樓：矩形平面 · 前院、院牆 · 後側增建建築 · 左側新建「白棟」 · 左側新建「綠建築」	· 訪談 · 實體史料：古蹟本體右側	· 位置：古蹟本體右側，間隔巷道。 · 使用機能：院童住宿（至善家、至美家）及圖書室、執勤室、保健室。

